

RÉPERTOIRE

CHOUDENS

Florian Bruyas



La Petite Maison

Opéra comique en 3 Actes

DE

Alexandre Bisson et Georges Dokois

MUSIQUE DE

William Chaumet

Partition Piano et Chant

Paris, **CHOUDENS**, Editeur
30, Boulevard des Capucines, 30

*Tous droits d'exécution, de traduction et de reproduction
réservés pour tous pays,
y compris la Suède,
la Norvège et le
Danemark.*

U. S. A. Copyright

by Choudens, 1903

A Madame

Alexandre Bisson

LA PETITE MAISON

OPÉRA-COMIQUE EN 3 ACTES

Représenté pour la première fois à Paris, au Théâtre National de l'Opéra-Comique,
le 5 Juin 1903

Direction de M^r ALBERT CARRÉ.

DISTRIBUTION:

GABRIELLE.....	M ^{mes} MARG. CARRÉ.	PICHON <i>Boutet</i> M ^m .	L. FUGÈRE.
FLORENCE.....	— C. MASTIO.	FARGIS... <i>Arvan</i> M ^m .	ED. CLÉMENT.
CLAUDINE.....	— J. TIPHAINE.	DOMINIQUE <i>Boutet</i>	— DELVOYE.
BABET.....	HUCHET-ROUSSELIÈRE.	JASMIN... <i>Comique</i>	— MESMAECKER.
VÉRONIQUE.....	— COSTÈS.	AUSTIN.....	— DELAHAYE.
MARGOT.....	— VAILLANT.	RIKI (petit nègre)

SEIGNEURS, TAPISSIERS, VALETS, MUSIENS, FLEURISTES, DAMES INVITÉES.

Directeur de la scène:
M^r ALBERT VIZENTINI.

Directeur de la musique:
M^r ANDRÉ MESSAGER.

Chef d'Orchestre:
M^r A. LUIGINI.

Chef du Chant:
M^r PIFFARETTI.

Chefs des Chœurs:
MM. H. BÜSSER et H. CARRÉ.

Costumes dessinés
par M^r CH. BIANCHINI.

Décor des 1^{er} et 3^{es} Actes:
de M^r AMARLE.

Décor du 2^e Acte:
de M^r RONGIN.

ACTE I

Le magasin d'orfèvrerie de Pichon.

CHŒUR DANS LA COULISSE, SCÈNE ET ENSEMBLE:	Pages
CLAUDINE, puis DOMINIQUE, FIRMIN, JUSTIN, MARGOT, BABET, VÉRONIQUE..	1
SCÈNE: CLAUDINE, DOMINIQUE, puis GABRIELLE.....	5
DUO: GABRIELLE, PICHON.....	46
DUO: FLORENCE, FARGIS.....	57
SCÈNE ET QUARTETTO: FLORENCE, FARGIS, PICHON, puis GABRIELLE.....	71
DUO: GABRIELLE, FARGIS.....	81
SCÈNE: GABRIELLE, FLORENCE, FARGIS, PICHON.....	91
FINALE — SCÈNE ET QUINTETTE: GABRIELLE, CLAUDINE, FARGIS, PICHON, DOMINIQUE.....	98

ACTE II

Dans la petite maison.

ENTR'ACTE:.....	115
AIR ET SCÈNE: DOMINIQUE.....	118
TRIO: FLORENCE, FARGIS, PICHON.....	130
CHŒUR ET SCÈNE: LES MÊMES, JASMIN, INVITÉS, puis DOMINIQUE.....	157
RÉCIT ET ENSEMBLE: DOMINIQUE, PICHON, FLORENCE, FARGIS, LES INVITÉS.....	152
SCÈNE: PICHON, DOMINIQUE.....	155
RÉCIT ET AIR: GABRIELLE.....	160
CHANSON À BOIRE: PICHON.....	165
DUO: GABRIELLE, FARGIS.....	178
CHŒUR ET SCÈNE: LES MÊMES, PICHON, FLORENCE, LES INVITÉS.....	179
MÉLODIE ET CHŒUR: PICHON, LES INVITÉS.....	181
SCÈNE: FLORENCE, PICHON, JASMIN.....	186
DUO: PICHON, GABRIELLE.....	192
MUSIQUE DE SCÈNE: PICHON, GABRIELLE, CLAUDINE, DOMINIQUE.....	205

ACTE III

Même décor qu'au premier acte.

ENTR'ACTE:.....	206
SCÈNE ET COUPLETS: GABRIELLE, CLAUDINE.....	208
SCÈNE ET CHANSON: GABRIELLE, CLAUDINE, PICHON, DOMINIQUE.....	221
DUO: GABRIELLE, PICHON.....	224
MÉLODRAME ET CANTILÈNE: PICHON.....	236
DUO: PICHON, DOMINIQUE.....	238
SCÈNE: FARGIS, PICHON, DOMINIQUE.....	247
COUPLETS ET TRIO: GABRIELLE, FARGIS, PICHON.....	264
FINALE: GABRIELLE, FLORENCE, CLAUDINE, FARGIS, PICHON, DOMINIQUE, LES CHŒURS.....	267

LA PETITE MAISON

OPÉRA-COMIQUE EN 3 ACTES

Poème de
ALEXANDRE BISSON
et **GEORGES DOCQUOIS**

Musique de
WILL. CHAUMET

ACTE I

Le magasin d'orfèvrerie de Pichon,
Grande porte au fond, ouvrant sur la rue.
Porte à gauche, premier plan; porte à droite, deuxième plan.
On entend un grand bruit de foule, les cris de: *vive Law!* suivis de la chanson.

CHŒUR DERRIÈRE LE RIDEAU, DANS LA COULISSE

Allegro giocoso (♩ = 112)

SOPRANOS
MEZZO-SOP.
TÉNORS
BASSES

f Vi - ve Law! vi - ve Law, le

f Vi - ve Law! vi - ve Law, le

f Vi - ve Law! vi - ve Law, le

f Vi - ve Law! vi - ve Law, le

Allegro giocoso

f *ff*

PIANO

long

grand fi - nan - cier! Grâce à lui, la France Reprend con - fi - an - ce, Et ce

long

grand fi - nan - cier! Grâce à lui, la France Reprend con - fi - an - ce, Et ce

long

grand fi - nan - cier! Grâce à lui, la France Reprend con - fi - an - ce, Et ce

long

grand fi - nan - cier! Grâce à lui, la France Reprend con - fi - an - ce, Et ce

fi - nan - cier Est un grand sor - cier! Car il sau - ve la Ré -

fi - nan - cier Est un grand sor - cier! Car il sau - ve la Ré -

fi - nan - cier Est un grand sor - cier! Car il sau - ve la Ré -

fi - nan - cier Est un grand sor - cier! Car il sau - ve la Ré -

-gen - ce Et la Fran - ce! Vi - ve ce grand fi - nan - cier! C'est un

-gen - ce Et la Fran - ce! Vi - ve ce grand fi - nan - cier! C'est un

-gen - ce Et la Fran - ce! Vi - ve ce grand fi - nan - cier! C'est un

-gen - ce Et la Fran - ce! Vi - ve ce grand fi - nan - cier! C'est un

grand sor - cier! Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan.

grand sor - cier! Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan.

grand sor - cier! Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan.

grand sor - cier! Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan.

Four vocal staves in G major, 4/4 time. The lyrics are: -cier! -cier! -cier! -cier! Below the staves, the tempo is marked **Allegro**.

Piano accompaniment for the first system, bass clef, G major, 4/4 time. The music begins with a *pp* dynamic marking and features a steady eighth-note accompaniment.

Piano accompaniment for the second system, bass clef, G major, 4/4 time. The music continues with a *pp* dynamic marking and includes a melodic line in the right hand.

Piano accompaniment for the third system, bass clef, G major, 4/4 time. The music features a *cresc. poco a poco* dynamic marking and a more active right-hand melody.

Piano accompaniment for the fourth system, bass clef, G major, 4/4 time. The music continues with a steady eighth-note accompaniment and a melodic line in the right hand.

Au lever du rideau, Claudine achève la toilette du magasin;
elle prête l'oreille aux cris de la foule, que l'un entend au loin, et qui se rapprochent peu à peu.

RIDEAU

CHŒUR AU DEhors

SOPRANOS
MEZZO-SOP.
TÉNORS
BASSES

Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan -

Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan -

Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan -

Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan -

_cier! Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan - crier! —

_cier! Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan - crier! —

_cier! Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan - crier! —

_cier! Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan - crier! —

CLAUDINE

(appellat)

mf Ah! mon Dieu! *f* Do-mi - ni - que! Do - mi - ni - que!

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. It begins with a dynamic marking of *mf* and a tempo marking of *mf*. The lyrics are "Ah! mon Dieu!" followed by a rest, then "Do-mi - ni - que!" with a dynamic marking of *f*, and another rest, followed by "Do - mi - ni - que!". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a complex, rhythmic pattern of chords and arpeggios.

f Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan - cier!

f Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan - cier!

f Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan - cier!

f Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan - cier!

The second system of the musical score consists of four vocal lines and a piano accompaniment. The vocal lines are written in four staves with treble clefs and a key signature of two flats. They all begin with a dynamic marking of *f* and the lyrics "Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan - cier!". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a complex, rhythmic pattern of chords and arpeggios, with a dynamic marking of *f*.

(Claudine est allée au fond, jeter un coup
d'œil dans la rue et revient tout ému.)

CLAUDINE

(appellat)

Quel ta - page! Quels cris! Do - mi - ni - que!

p *poco cresc.*

The third system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. It begins with a dynamic marking of *p* and the lyrics "Quel ta - page! Quels cris! Do - mi - ni - que!". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a complex, rhythmic pattern of chords and arpeggios, with a dynamic marking of *p* and a tempo marking of *poco cresc.*

(Dominique entre vivement de droite)

Clav.

Do - mi - ni - que!

Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan.

Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan.

Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan.

Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan.

DOMINIQUE

Que se pas.se-t-il dans Pa - ris? — Une é.

_cier!

_cier!

_cier!

_cier!

mp legg.

legg.

(Ils regardent au fond tous les deux)

mf
 - me - te? Fermons bon - ti - que!
f
 Vi - ve Law! vi - ve Law, le
 Vi - ve Law! vi - ve Law, le
 Vi - ve Law! vi - ve Law, le
 Vi - ve Law! vi - ve Law, le

CLAUDINE

C'est quelqu'un qu'on ac - cla - me!
 grand fi - nan - cier!
 grand fi - nan - cier!
 grand fi - nan - cier!
 grand fi - nan - cier!

f p legg. *legg.*

(appelant des personnes qui passent au fond, précédant la foule.)

Clav. *sf* Hé! Vé-ro-ni-que! *3*
 DOMINIQUE Hé! Mar.

legg.

(Véronique, Margot, Justin, Babet)

Clav. Ho - la! Jus - tin! Fir - min!
 Dom. - got! Ba - bet!

f Vi - ve Law! vi - ve
f Vi - ve Law! vi - ve
f Vi - ve Law! vi - ve
f Vi - ve Law! vi - ve

et Firmin se détachent de la foule qui passe et entrent.)

DOMINIQUE

p

Pourquoi ce la - pa - ge, ces cris? —

Law, le grand fi - nan - cier!

Law, le grand fi - nan - cier!

Law, le grand fi - nan - cier!

Law, le grand fi - nan - cier!

Law, le grand fi - nan - cier!

p legg.

f p

CLAUDINE

Que se pas - se - til dans Pa - ris?

p

VÉRONIQUE

f

(avec emphase)

Quoi! — Vous ne savez pas? C'est Law! C'est Monsieur

f

mf

BABET *f*
C'est le grand fi - nan - cier!

Law! _____ C'est le grand fi - nan - cier!

MARGOT *f*
C'est le grand fi - nan - cier!

JUSTIN *f*
C'est le grand fi - nan - cier!

FIRMIN *f*
C'est le grand fi - nan - cier!

f 3
Vi - ve le grand fi - nan -

f

f
 Vi - ve le grand finan - cier! Vi - ve le grand fi - nan - cier! le
 - cier! Vi - ve le grand fi - nan - cier! Vi - ve Law! le
f
 Vi - ve le grand finan - cier! Vi - ve le grand fi - nan - cier! le
 - cier! Vi - ve le grand fi - nan - cier! Vi - ve Law! le

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes a prominent triplet figure in the right hand and block chords in the left hand.

MARGOT *f*

JUSTIN *f*

C'est le sau -

C'est un gé -

grand fi - nan - cier! Grâce à lui la
 grand fi - nan - cier! Grâce à lui la
 grand fi - nan - cier! Grâce à lui la
 grand fi - nan - cier! Grâce à lui la

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes a prominent triplet figure in the right hand and block chords in the left hand.

Ped. ✧

BABET

Un vrai sor_cier! C'est le bien_fai_teur de la

VÉRONIQUE

C'est un gé_ni_e! C'est le bien_fai_teur de la

Mar.

veur de la Ré_gen_ce! C'est le bien_fai_teur de la

Just.

_ni_e! Un vrai sor_cier! C'est un gé_ni_e un

FIRMIN

C'est le sau_veur de la Ré_gen_ce! C'est le bien_fai_teur de la

Fran.ce Reprend con_fi_an_ce, Et ce fi_nan_cier est un

Fran.ce Reprend con_fi_an_ce, Et ce fi_nan_cier est un

Fran.ce Reprend con_fi_an_ce, Et ce fi_nan_cier est un

Fran.ce Reprend con_fi_an_ce, Et ce fi_nan_cier est un

Bab. Fran - - ce! La bonne af - fai -
 Vei. Fran - - ce! Ah! - ma chère, Pour nous la bonne af - fai - re!
 Mar. Fran - - ce! La bonne af - fai -
 Jus-t. vrai sor - cier! Bonne af - fai - re!
 Fi. Fran - - ce! Eh! - com - père!
 vrai sor - cier! Car il sau - ve la Ré - gen - ce Et la Fran -
 vrai sor - cier! Car il sau - ve la Ré - gen - ce Et la Fran -
 vrai sor - cier! Car il sau - ve la Ré - gen - ce Et la Fran -
 vrai sor - cier! Car il sau - ve la Ré - gen - ce Et la Fran -

p
p subito
p
p
p
p subito legg.
p subito legg.
p subito legg.
p subito legg.
p subito legg.

Bob. *f* *3*
 _re! Vi _ ve le grand fi _ nan _ cier! C'est un vrai sor _ cier!

Ver. *f* *3*
 Vi _ ve le grand fi _ nan _ cier! C'est un vrai sor _ cier!

Mar. *f* *3*
 _re! Vi _ ve le grand fi _ nan _ cier! C'est un vrai sor _ cier!

Jus. *f* *3*
 Vi _ ve le grand fi _ nan _ cier! _____ C'est un vrai sor _ cier!

Fir. *f* *3*
 Vi _ ve le grand fi _ nan _ cier! _____ C'est un vrai sor _ cier!

(le Chœur s'en va)

_ce! Vi _ ve ce grand fi _ nan _ cier, C'est un vrai sor _ cier! Vi _ ve

_ce! Vi _ ve ce grand fi _ nan _ cier, C'est un vrai sor _ cier! Vi _ ve

_ce! Vi _ ve ce grand fi _ nan _ cier, C'est un vrai sor _ cier! Vi _ ve

_ce! Vi _ ve ce grand fi _ nan _ cier, C'est un vrai sor _ cier! Vi _ ve

Law, Le grand fi - nan - cier!

Law, Le grand fi - nan - cier!

Law, Le grand fi - nan - cier!

Law, Le grand fi - nan - cier!

This system contains four staves. The top three are vocal staves for three different voices, each with the lyrics "Law, Le grand fi - nan - cier!". The bottom staff is a piano accompaniment. The music is in a minor key and 3/4 time.

Law, Le grand fi - nan - cier!

This system shows the piano accompaniment for the first system. It consists of two staves: a right-hand treble clef staff and a left-hand bass clef staff. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides harmonic support with chords and moving bass lines.

p *legg.*

This system shows the piano accompaniment for the second system. It consists of two staves: a right-hand treble clef staff and a left-hand bass clef staff. The right hand continues the melodic line, and the left hand provides harmonic support. Dynamics include *p* and *legg.*

MARGOT

p

Nous se - rons ri - ches, grâce à lui!

This system features the vocal part for Margot. It consists of a single treble clef staff with the lyrics "Nous se - rons ri - ches, grâce à lui!". The music is in a minor key and 3/4 time. Dynamics include *p*.

BABET

Tous nos a - mis et nos a - mi - es

This system features the vocal part for Babet. It consists of a single treble clef staff with the lyrics "Tous nos a - mis et nos a - mi - es". The music is in a minor key and 3/4 time. Dynamics include *p*.

Bab. Courent lui por - ter au - jour - d'hui _____ Leurs pe - ti - tes

Bab. é - co - no - mi - es.

FIRMIN *mf*

Hi - er, j'ai ga - gné cent é - cus!

p legg.

Bab. Moi, cin - quan - te!

JUSTIN

Moi mille et plus!

CLAUDINE (chœur)

P >

Oh! Do - mi - ni - que! Oh!

p

M. D.

M. G.

Detailed description: This block contains the first system of the musical score. It features a vocal line for Claudine (chœur) and a piano accompaniment. The vocal line starts with a dynamic marking of *P* and a breath mark (>). The lyrics are "Oh! Do - mi - ni - que! Oh!". The piano accompaniment includes a right-hand part with a dynamic marking of *p* and a middle part with a dynamic marking of *M. G.*.

Clau.

Do - mi - ni - que!

DOMINIQUE

p

Et si vous les a -

p

M. G.

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. It features a vocal line for Claudine and a vocal line for Dominique. The piano accompaniment continues. The lyrics for Claudine are "Do - mi - ni - que!". The lyrics for Dominique are "Et si vous les a -". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* and a middle part with a dynamic marking of *M. G.*.

VÉRONIQUE

mf

Ja - mais!

JUSTIN

f

Fo - li - e!

p

-viez per - dus!

FIRMIN

mf

Pour - tant!

Per - dus!

p cresc. poco a poco

Detailed description: This block contains the third system of the musical score. It features three vocal lines: Veronique, Justin, and Firmin. The piano accompaniment continues. The lyrics for Veronique are "Ja - mais!". The lyrics for Justin are "Fo - li - e!". The lyrics for Firmin are "Pour - tant!". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* and a middle part with a dynamic marking of *M. G.*.

JUSTIN

Justin's vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "A_vez -". The piano accompaniment starts with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *mf* and *plég.* (pizzicato).

CLAUDINE

Just: -vous quelque ar - gent? Oui!

Dominique: Mais... — je me mé -

The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords in the right hand and a bass line in the left hand, with markings *M.D.* (MIDI) at the bottom.

MARGOT

Dom.: De monsieur Law?

Par_fai_te - ment!

The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, including markings *M.D.* at the bottom.

BABET

De monsieur Law?

VÉRONIQUE

De monsieur Law?

De monsieur Law?

JUSTIN

De monsieur Law?

Par - fai - te - ment!

FIRMIN

De monsieur Law?

mf *p cresc.*

Vr. C'est un hom - -

Fi. C'est un es - prit im - men - - se!

mf *f*

BABET (confidemment)

p

Il a — la con-fi-

-me e - - ton-nant!

p subito

p

M. D.

legg.

-an - - ce De monsieur — le Ré- gent!

M. D.

CLAUDINE

p

É- cou- te - les mon — Do- mi - ni - que! É- cou- te -

p

M. G.

mf

-les mon — Do - mi - ni - que!

M. D.

M. G.

BABET

Il a, paraît - il, un système u - nique, Merveil - leux, mi - ri - fique!

VÉRONIQUE, MARGOT

MerveilLeux, mi - ri - fique!

JUSTIN

Il a, paraît -

p
p legg.

CLAUDINE

É - cou - te -

Merveil - leux, mi - ri - fique!

Merveil - leux, mi - ri - fique!

- il un système u - nique, Merveil - leux, mi - ri - fique!

FIRMIN

Il a, paraît - il, un système n - nique, mi - ri - fique!

p
p legg.

cresc. poco a poco
 Cla. *-les Mon Do_m_i - ni que Cher Do_m_i -*
 Vcl. *Il fe_ra refleu_rir Un crédit magni - fi_ que!*
 Mar. *Il fe_ra refleu_rir Un crédit magni - fi_ que!*
 Just. *Il fe_ra refleu_rir Un crédit magni - fi_ que!*
 Dom. *(imitant Claudine)*
 Fir. *Il fe_ra refleu_rir Un crédit magni - fi_ que!*
 legg. *Un crédit magni - fi_ que!*
 cresc. poco a poco

Cla. *- ni - que! Mon pe_tit Do_m_i - ni - que!*
 Vcl. *BABET*
 Mar. *Ah! Pour cet homme -*
 Just. *Il saura réta - blir La for_tu - ne pu - blique!*
 Dom. *Do_m_i - ni_ que! Mon pe - tit Do_m_i - ni_ que!*
 Fir. *Il saura réta - blir La for_tu - ne pu - blique!*
 sec

-là, *sec* Moi, — je vendrais mes ju — — — — — *ad lib.*
f *sec* *f* *suivez*

CLAUDINE *p*
 De grâ - ce, é - cou - te - les! — — — — —
 - pest!
VERONIQUE (*riant*)
 Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
MARGOT (*riant*)
 Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
JUSTIN (*riant*)
 Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
DOMINIQUE *p*
 Et si nous sommes
FIRMIN (*riant*)
 Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
p legg.
p legg.

Clav. *De grâce, écoute-moi! — Tais-toi! Tais-toi!*

Vér. *Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!*

Mar. *Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!*

Tust. *Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!*

Bom. *du - pes? Et si nous sommes dupes?*

Fir. *Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!*

The first system of the musical score includes six vocal staves (Clav., Vér., Mar., Tust., Bom., Fir.) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a 3/4 time signature with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "De grâce, écoute-moi! — Tais-toi! Tais-toi!" for Clav.; "Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!" for Vér., Mar., and Tust.; and "du - pes? Et si nous sommes dupes?" for Bom. The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand accompaniment.

Maestoso — le double plus lent

(avec une solennité comique)

a Tempo

Clav. *Va cher - cher ton vieux bas! Tu ne t'en re - pen - ti - ras*

Maestoso — le double plus lent

a Tempo

p legg.

The second system of the musical score includes a vocal staff (Clav.) and a piano accompaniment. The vocal part is in a 3/4 time signature with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "Va cher - cher ton vieux bas! Tu ne t'en re - pen - ti - ras". The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand accompaniment. The tempo markings are **Maestoso** — le double plus lent and a Tempo. The dynamic marking is *p legg.*

Clau

pas!

BABET

In ne t'en re-pen-ti-ras pas!

VÉRONIQUE

Tu ne t'en re-pen-ti-ras pas!

MARGOT

Tu ne t'en re-pen-ti-ras pas!

JUSTIN

Tu ne t'en re-pen-ti-ras pas!

DOMINIQUE

Mais si..

FIRMIN

Tu ne t'en re-pen-ti-ras pas!

Detailed description of the first system: This system contains six vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are for Babet, Veronique, Margot, Justin, Dominique, and Firmin. Each vocal line has the lyrics 'Tu ne t'en re-pen-ti-ras pas!' except for Dominique, who has 'Mais si..'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple bass line. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 7/8.

Clau

donec!

BABET

f Vous battez la cam-pa-gne!

p legg.

Detailed description of the second system: This system contains two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are for Babet, who has the lyrics 'Vous battez la cam-pa-gne!'. The piano accompaniment features a right-hand part with a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, and a left-hand part with chords. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 7/8. Dynamics include *f* and *p legg.*

mf

♩ab. *mf* Chez mon_sieur Law, chez mon_sieur Law, à tous les coups, à
JUSTIN
à

p legg.

CLAUDINE *f*
l'on ga - - - gne!

♩ab. *f* tous les coups l'on ga - - - gne!

VÉRONIQUE *f*
l'on ga - - - gne!

MARGOT *f*
l'on ga - - - gne!

♩ust. *f* tous les coups l'on ga - - - gne!

DOMINIQUE *ad lib.*
Al - lons, c'est dit! Je

FIRMIN *f*
l'on ga - - - gne! *sec*

f *ff* *sec*

VÉRONIQUE

mf

En -

MARGOT

p

En - fin!

(Il sort)

bom

m'ien rapporte à vous! Tant pis si nous som - mes des fous!

FIRMIN

p

En - fin!



CLAUDINE

f

(Tous sortent, sauf Claudine)



En - fin!

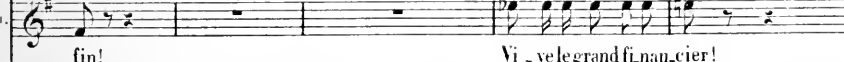
BABET

mf

En - fin!

Vi - ve le grand fi - nan - cier!

Vcl.



- fin!

Vi - ve le grand fi - nan - cier!

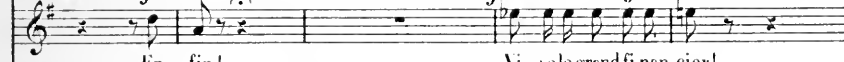
Mar.



Vi - ve le grand fi - nan - cier!

Vi - ve le grand fi - nan -

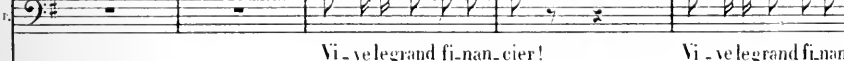
JUSTIN

mf

En - fin!

Vi - ve le grand fi - nan - cier!

Fic.



Vi - ve le grand fi - nan - cier!

Vi - ve le grand fi - nan -



B♭
 Vi - ve le grand fi - nan - cier! Vi - ve Law!

Vi
 Vi - ve le grand fi - nan - cier! Vi - ve Law!

Mar.
 - cier! Vi - ve Law! Vi - ve Law!

Jus.
 Vi - ve le grand fi - nan - cier! Vi - ve Law!

Fin.
 - cier! Vi - ve Law! Vi - ve Law!

B♭
 Ver.
 M♭.
f
 Grâce à lui, la Fran - ce Reprend con - fi - an - ce, Et ce

Jus.
 Fir.
f
 Grâce à lui, la Fran - ce Reprend con - fi - an - ce, Et ce

SOPR.
f
 Grâce à lui, la Fran - ce Reprend con - fi - an - ce, Et ce

TÉNORS
f
 Grâce à lui, la Fran - ce Reprend con - fi - an - ce, Et ce

CHŒUR
 BASSES
f
 Grâce à lui, la Fran - ce Reprend con - fi - an - ce, Et ce

p legg.

fi - nan - cier Est un vrai sor - cier! Car il sau - ve la Ré -

p legg.

fi - nan - cier Est un vrai sor - cier! Car il sau - ve la Ré -

p legg.

fi - nan - cier Est un vrai sor - cier! Car il sau - ve la Ré -

p legg.

fi - nan - cier Est un vrai sor - cier! Car il sau - ve la Ré -

p legg.

fi - nan - cier Est un vrai sor - cier! Car il sau - ve la Ré -

f

- gen. ce Et la Fran - - ce! Vi - ve ce grand fi - nan - cier! C'est un

f

- gen. ce Et la Fran - - ce! Vi - ve ce grand fi - nan - cier! C'est un

f

- gen. ce Et la Fran - - ce! Vi - ve ce grand fi - nan - cier! C'est un

f

- gen. ce Et la Fran - - ce! Vi - ve ce grand fi - nan - cier! C'est un

f

- gen. ce Et la Fran - - ce! Vi - ve ce grand fi - nan - cier! C'est un

(leurs rires se perdent dans le lointain)

Hab.
 V^{er}.
 Mat.

vrai sor- _ cier! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Just.
 Fi.

vrai sor- _ cier! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

vrai sor- _ cier! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

vrai sor- _ cier! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

vrai sor- _ cier! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

mf

dim. poco a poco

mf

p morendo

CLAUDINE, DOMINIQUE, puis GABRIELLE, puis PICHON.

Moderato

CLAUDINE (ouvrant la porte)

Dominique entre, portant au gros bas rempli d'œufs.

mf
Dépêche-toi!..

Moderato $\text{♩} = 76$

mf *p* *p*

DOMINIQUE (d'un air métré)

p *legg.*
Voici l'argent! no - tre pauvre ar - gent, ma Clau.

CLAUDINE

mf
Tu ne vas pas, j'ima.

p *mf*
- di - ne!.. Mais crois-tu qu'il soit bien prudent

f
- gi - ne, Changer d'avis mainte - nant? Don - ne!

p

(Elle prend le bas et)

court légèrement vers le fond. Apercevant Gabrielle à la cantonade, elle s'arrête et revient à pas mystérieux)

CLAUDINE

Chut!..

DOMINIQUE (*presque porté*)

Clau - di - ne!..

legg.
p
3

(avec une onction comique) *rall.*

Clau. voi - ci no - tre maî - tres - se qui revient de la *rall.*

tr (*Ils épousèrent avec rage*)*(Entrée de Gabrielle)*

GABRIELLE

ad libitum (presque porté)

Clau. mes - se! a *Tempo scherzando* Dites à mon mari de descendre un ins.

sec
sec
p
5
3

tant.

DOMINIQUE *ad libitum (presque porté)*

Il est sorti ?

Monsieur Pichon n'est pas ici Ma - da - me.

p

Gab. De -

p legg. *mf*

- puis longtemps déjà. Fri-se, pa-ré, coquet en ha-bit de gala!.. —

legg. *mf*

p *mf*

(Claudio se débarrasse, arrange sa toilette,

GABRIELLE *Audantino*
sotto voce

Più lento *rall. molto* *Audantino*

Oui, depuis la

Mais... d'un air triste à fendre l'âme!..

Più lento *rall. molto* *Audantino*

suivez

p *p legg.*

(lui présente un miroir, etc...)

mort du grand roi... — Mon cher ma-ri se dé-ses-pé-re Il

voit tom-ber avec ef-froi — Sa mai-son ja-dis si pros

en serrant un peu le mouy!

poco cresc.

Gab. *p* - pè - re! Na - guè - re on sa - lu - ait en lui Le jo - ail - en serrant un peu le mouy!

Gab. *mf* - lier de la cou - ron - ne! Mais hé - las! le Ré - gent pa - *riten a Tempo*
suivés *a Tempo*

Gab. *ad lib.* ral - len - tan - do In nou - vel or - fèvre au - jour - d'hui!.. *a Tempo*
ral - len - tan - do suivés *a Tempo*

(Piéou entre du fond, portant un écrit sous le bras.)

Stesso tempo

L'air défait et découragé, il s'écrite contre la porte.)

DOMINIQUE

pp Voi - ci Monsieur! quel - le pâ - leur!.. -

p subito *pp* *sf*

GABRIELLE

pp

CLAUDINE

Et quel air a - bat - tu!

Quel - le tris - tes - se!

(avec un désespoir comique)

Ah! mon Dieu!

Ah! mon Dieu!

(d'une voix haletante)

Ma femme!.. mes amis!.. perdu, tout est per - du!

Je

DOMINIQUE

Ah! mon Dieu!

Eh bien?

mf

viens... de chez... son Al - tes - se..

Quel coup in - at - ten - du! Je

p legg.

mf

p

Par - le!

CLAUDINE (idem) Mon

n'y sur - vi - vra! pas!..

Tout est per - du

DOMINIQUE (d'une voix pleurnicheuse) Mon bon ma - tre!

(idem) 3 Mon a - mi!

- sieur!

(idem) 3 du cou - ra - ge!

p legg.

PICHON

P Si je ne me re - te - nais, Je crois que je pleu - rais... De

GABRIELLE

a Tempo
p

a piacere Ra-con-te - nous!

ra - - ge!

suivez
a Tempo

$\text{♩} = 96$

p legg.

GABRIELLE *p*

De

CLAUDINE

Re-prenez ha - lei - ne!

PICHON (se levant et d'une voix hésitante)

p *f* *p*

J'entre au Pa - lais... J'é-touf-fe!..

poco sf *p*

l'eau vi - te!

DOMINIQUE (prenant un verre, qu'il emplit d'une main tremblante)

Voi - ci!

p legg. *sf*

p legg. *f* *f* *p*

PICHON *p*
L'an - ti -

p *p legg.*

Pich - chambre é - tait plei - ne... Da - mes, Sei - gneurs, en tra la la...

p *p legg.*

Pich Et l'o - di - eux Cor - bin, mon ri - val, é - tait - là, Te -

p *p*

Pich - nant en ses mains trop é - troi - tes Un mon - ceau d'écrins et de boi - tes!..

poco cresc.

p

Pieb. *mf*

Il me re - garde en ri - ca - nant,

Pieb. *mf*

Me toi - se d'un air ou - tra - geant,

Pieb. *f* *p*

Et pé - nè - tre chez le Ré - gent! Et peu de temps a -

Pieb. *mf* *p* *Più lento*

- près, — sous mes regards a - vi - des. Le co - quin ressort, — les mains *Più lento*

a Tempo

Pub. Ah! legueux! DOMINIQUE

vi - des!.. Le mi - sé - ra - ble!

a Tempo

pp *f* *p* *mf*

legg. *legg.*

GABRIELLE

Clau. C'est affreux!

Dom. A - bo - mi - na - - - - ble!

A - bo - mi - na - - - - ble!

f *f* *f*

legg *p* *f*

legg

PICBON

Après lui, le Ré - gent re -

p *p*

Pub. - coit toute la cour, Et, moi, je me mor - fonds!

p *poco rall*

poco rall

Moderato

Picb. *f* En - fin, — j'entre à mon tour — *Moderato* ($\text{♩} = 96$)

PICHON

pp Je sa-lue avec art, é - lé - gan - ce, *Tempo di Minuetto*

Picb. *rall.* De ma plus bel - - le ré - vé - ren - - - ce, *riten. pp* Et dé-

Allegretto Tempo 1'

Picb. - couv - re aux yeux é - blan - is — — — — — Ce col - li - er, ce bi - jou sans

Pich. *(avec emphase) mf cresc.*

prix, Chef - d'eu - vre in - compa - ra -

mf cresc.

Pich. *f allargando* *(avec dépit)*

- ble et di - - - gne du ne rei - - ne! Le Prince

p

Pich. *(Les notes en clef de sol, d'une voix de gorge et criarde)*

le re - garde à pei - ne, "Trop tard, dit - il!...

p legg.

p legg.

Pich.

Foi de Ré - gent, "Cor - bin m'a pris tout mon ar -

f (avec rage) *riten.* *p* (avec douleur) *a piacere*

Pich. - gent! Ah! ah! ah! ah! Et tout le monde rit!.. Ah! ah! ah! ah! Oui, tout le monde

f *riten. suivez* *p* *più lento* *suivez*

riten. *mf* *a Tempo*

Pich. rit!.. Et moi de ma dis - gra - ce Hon - teux, désespé -

riten. *a Tempo*

GABRIELLE (le consolant)

p *rall.* (presque parti) (il retombe assis) *p*

Pich. - ré, Je sors, foreille bas - se, Et m'en - fuis! Hee - tor!..

p *rall.* *pp* *poco* *f* *p*

p (dolent) *rall.*

Pich. Non, c'est fi - ni!.. J'en mourrai!..

pp *suivez*

(il se tève, d'un bond)

(avec une rage sourde)

Pich.

ff

pp

Domini - que! E - coute - moi!

DOMINIQUE (sursautant) *ff*

Tu

Mon - sieur! J'é - cou - te!

sec.

fff

sec.

f

Pich.

cresc. poco a poco

vas te mettre en rou - te!.. Je veux, - coûte que coûte, Sa -

pp

cresc. poco a poco

f

Pich.

poco accelerando

- voir quelle somme Cor - bin reçut du Ré - gent, ce ma - tin.

poco accelerando

sec.

sec.

DOMINIQUE (d'un air suffisant)

p

Sa ser - van - te, par - bleu!.. Je l'ai fort bien con -

p

CLAUDINE

mf

a Tempo

PICHON

mf

Ah! pen - dard!

Fais

- nu - e ...

Au - tre - fois!..

a Tempo

suivez

*mf**sf*

vi - - te!

(il sort au fond, à droite)

Je cours!

dim.

CLAUDINE (à part)

p legg.

(elle sort au fond, à gauche)

Moi, je fi - le, rue Quincam - poix!

*p legg.**p legg.*

GABRIELLE, PICHON

Andantino moderato GABRIELLE *p*

Andantino moderato ($\text{♩} = 84$)

pourquoi désespé - rer — ainsi?.. —

p *poco sf* *dim.* *p*

Gab. La for - tune est capri - ci - eu - se.

p legg.

Gab. *p cresc.* *p subito*
Dure aujour d'hui, de - main, — ri - eu - se! Quand pour nous — elle

p cresc. *p legg.* *mf*

Gab. est gé - nére - ce. Fêtons-la! mais, — moquons-nous d'elle aus -

f *p (finement)*

p legg.

Stesso tempo

- si .

PICHON a piacere *p* 3

De ma dé - marche inopportu - ne Tu

Stesso tempo

p (*legg.*)

sais quelle est la raison! — Je tremble que la fortune Déserte notre maison Si je

rall. 3 *pp*

rall. *colla voce*

Andante *dolce*

veux qu'il lenous sou - ri - e, Qu'el - le res - te sous no - tre

Andante *pp* *dolce* 3

poco riten. *f* *piu lento*

toit, — Ce n'est pas pour moi, — ma ché - ri - e, Mais, pour

piu lento *pp* 3 *suivez*

espressivo

(*) Voir la variante, à la fin de la partition, page 288

Adagio GABRIELLE *p* (gaiement)

Pr.b. *p* *sf* *pp*

toi, rien que pour toi!.. —

Adagio a Tempo *p legg.* Tempo 1^o *p legg.*

Gab. *p* *sf* *pp*

peux cesser tes plain - tes Et quitter ce front sou - cieux!..

Pr.b. *p* *sf* *pp*

Hé —

Gab. *p* *sf* *pp*

Meno mosso a Tempo

Je ris... — de tes

Pr.b. *p* *sf* *pp*

- las! je serai bientôt vieux, — Et je crains...

Meno mosso poco riten a Tempo

p *sf* *pp* *poco sf* *p legg.*

(avec une emphase affectueuse)

Gab. *len.*
 crai - tes, Et, pour cal - mer ce grand ef - froi, — Pour
p *suivez*

Gab. *len.* *Poco più lento*
 ren - dre la paix à ton â - me, Sache qu'ici-bas —
p *suivez* *rall.* *Poco più lento*

Gab. *poco cresc.* *molto lento*
 il n'est pas de fem - me Plus heu - reux que moi —
ppp *pochiss. sf*

Gab. *Tempo 1^o*
 PICHON *p* Je le vois magnifi - que! *mf*

Tempo 1^o
 Mais l'avenir?... — Si le commerce tom - be?
p *mf*

GABRIELLE

sans ralentir

(très calme)

On ferme ra bou ti que! Comme de bons bourgeois, —
sans ralentir

rall. poco a poco rall. molto - - -
Nous nous repo serons, — Nous nous dor lo te rons —
rall. poco a poco rall. molto - - -

a Tempo *mf*
PICHON *p* L'ar gent? —
Et.. si l'argent s'en va?..

a piacere
Peur chi mé ri que! Nous en au rons tou jours as sez!
suivez *p*

Je ne suis pas d'o-pu - leu - te fa-mil - le Ma pauvre dot

de jeune fil - le Était bien min - ce, fu le sais! -

PICHON

Ta

dolce

grà - ce, ta pu - re jeu - nes - se, (*) Ton sou - ri - re dé - li - - ci -

dolce

Poco più lento

- eux, — Ta fraîche voix, tes jo - lis yeux, — Voi -

suivez

(*) Voir la variante à la fin de la partition, page 288

GABRIELLE

Tré - sors à ton gré suffisants! — *rall.* Poco più lento
poco cresc. *p subito*
 - là quelle était ta ri - ches - se! Et dé - jà — j'avais
Poco più lento
poco cresc. suivez *p*

p
 L'a -
a Tempo
 fait — mes a - dieux au printemps!
a Tempo
p

p
 - mour ne vieillit pas! — C'est un printemps qui du - re!
 Mais... si je meurs...
mf

(d'une voix chevrotante de vieille femme)

Gab.  A qua - tre - vingt - dix ans, Au moins!..

Pieb.  Tu



Gab.  (voix ordinaire) La chose est sû - re! (voix chevrotante) Ain - si que Philé - mon et Beau

Pieb.  crois?



Gab.  - cis. dans le temps, — Nous vi - vrons, tous deux, —



Gab. *très long - - temps!*

Pi. b. *Al - lons! J'en accep - te l'au.*

legg. p

Gab. *mf*
A - lors, fais une au - tre fi - gu - re! Ban-

Pi. b. *- gu - re!*

legg.

Gab. *(zainant) poco ritén. pp (avec tendresse)*
- nis la tristes - seet l'é - moi! Pour nous la vie est en_cor

mf pp

Gab. *bel - le! A craindre le malheur, trop sou - vent on l'appel - le!..*

Gab. *rall. molto a Tempo*
pp *3*
Embras - se - moi!!
a piacere *rall. molto a Tempo*
mf espressivo *M.D.* *pp*
suivez *crise*

Pic. *mf* *psubito*
Ah! chère fem - me Grâce à toi, je renais, grâce à toi, je reprends confi -
mf *psubito*

Pic. *p*
- an - ce! Pour ton a - mour, — pour ta vail - lance, Et pour ton cou -

rall. e dim. molto

Gab. *f* *p* Promets-moi de ne plus désespérer aim-

Pich. *f* *p* - ra - ge. mer - ci!

rall. e dim. molto

Gab. *ppp* - si! *molto più lento* *rall. e smorzando*

(Pichou tient sa femme étroitement embrassée)

(à peine entendu)

ou parle

(RÉPLIQUE)

FLORENCE: Ah!.. Chevalier!!!

FLORENCE, FARGIS

FARGIS: Ah!.. Florence!!!

Largamente récit

FLORENCE

(avec une solennité comique)

mf

Te voilà donc venu, moment inévi - ta - ble, Où vont se sé - pa -

Largamente

mf

Flo.

...rer deux amants trop heu - reux,

FARGIS

mf

Vic - ti - mes de la loi qui frappe, i - ne xo -

Flo.

poco rit.

...ra - ble, Les é - poux — et les a - mou - reux!

poco rit.

f *p*

Allegretto moderato (♩ = 58)

Fat. *p*

Je me souviens du jour où ta grà - ce pi - quan - te

Fat. *p*

Me troubla d'un é - moi - si doux!

p legg. *poco sf* *M. G.* *p*

Ped. *

FLORENCE

p

Je me rap - pel - le l'heure in - dé - ci - se et char -

a piacere

p

suivez

Flo. *p* *poco sf*

- man - te, Où tu tom - bas

tr *p* *poco sf*

Flo. *p* a mes se - noux! *p legg.* Poco più mosso La ren - con - tre fut im - pré -

p legg. *p legg.*

pp

Flo. - vu - e.. FARGIS

A pei - ne fa - vais je en - tre - vu - e. Plu -

pp *pp*

Far. *mf avec chaleur* - tôt de - vi - né - e... *p* Et pour tant,

mf *dim.* *p*

Far. *ad lib.* mon cœur fut pris en un ins - tant!

legg. *poco* *p* suivez *p* *mf*

a Tempo
FLORENCE
p legg. cresc. poco a poco *mf* rall. *p* riten.

Sait-on jamais pourquoi, comment L'a-mour vient, et l'amour s'en

a Tempo *p legg. cresc. poco a poco* *mf* *p* *p* suivez

poco riten. a Tempo *p legg. cresc. poco a poco* *mf*

Fl. - vo - le? Sait-on jamais pourquoi, comment

poco riten. a Tempo *p legg. cresc. poco a poco* *mf*

rall. *p* riten. ad lib. poco riten.

Fl. La - mour vient, et l'amour s'en - vo - - le! Pas - si -

rall. *p* poco riten.

suivez

Fl. *f* *p legg.*

- on, - ca - pri - ce fri - - vo - le, Sour - ce de

mf *p*

mf *riten.* *a Tempo*
p legg.
 joie — ou de tour - ment. — Il naît, il meurt

mf *p* *a Tempo*
p legg.
 suivez

rall. *pp* *riten.* *pp*
 en un moment.. D'un si - lence ou du - ne pa - ro - - -

pp col canto

a Tempo **FARGIS** *mf avec beaucoup de fantaisie*
 - le. Pur — de toute in - fi - dé - - li -

a Tempo *legg.*

riten. *(mouvement de Florence)* *a Tempo* *mf*
 - té, — Voi - là six mois —

a Tempo *mf*

riten.

Fal. que je ta - do - - - re! Six mois!

Fal. presque une é - ter - ni - té!..

Fal. *Stesso tempo* Et pour - tant mon

Fal. cœur bat en co - - - re Au seul as -

a piacere

-pect de ta beau - té!

legg.

suivez

p a Tempo

M.G.

Ped

FLORENCE (*nocturne*)

Si ton cœur bat, Far - gis,

p très léger

M.D.

il ne bat plus très vi - te! Lun de l'au - tre, je

p legg.

crois, nous sommes un peu las,

Fl. *p* Et les baisers con - nus *p legg.* pour nous n'ont plus d'a...

Fl. *a piacere* - pas *a Tempo* Il faut quitter l'a - mour *a Tempo*

f suivez *p legg.*

Fl. *p* a - vant qu'il ne nous *poco rall.* quit - te! *a Tempo* FARGIS

Ah! ah! ah!

Fl. *a piacere* *p* rire *a Tempo* Qui te fait ri - re, Che - va - lier?

Fag. ah! ah!

m suivez *a Tempo*

Même mouv!

Far. Je ris.. je ris!.. Je ris en pen - sant — que, lorsque l'on

Même mouv!

poco sf M.G. *p* M.G.

Far. ai - me, Le premier rendez - vous.. et le dernier, de mè - me... Se

M.G. M.G. M.G.

Far. don - nent chez le jo - ail - lier!.. De l'amour qui com -

suivez

mf M.G.

Far. - men - ce, u - ne bague est l'em - blè - me... De l'a - mour qui fi -

M.G. M.G.

Tempo 1^o un poco più animato*cresc. poco a poco*FLORENCE *rall. a piacere**p*

C'est un col - lier!.. Il me rappelle - ra des heu - res fortu -

- mit, l'adieu?

Tempo 1^o un poco più animato*p**p**cresc. poco a poco*

- nivez

M. G.

Flo. né - es! De plus fol - les jour - né - es Le

F. M. De folles nuits!

Flo. *f* plus par - fait a - mant

F. M. Le plus sûr des a -

poco allarg. *f* *poco rall.*

a Tempo

un peu élargi
FLORENCE

Far. *mf*
- mis Vole a de nouvel - les con - que - tes!

a Tempo *mf* un peu élargi

FARGIS

f Mets à l'envers toutes les têtes!... *mp* A dieu, mon

f *mp*

FLORENCE

Far. *mp*
cœur! A dieu, Far - gis!

legg. *dim.* *p legg.*

FARGIS (avec un sanglet comique)

molto rall.

FLORENCE *pp*

A dieu mon cœur! A dieu, Far -

molto rall. *pp*

a Tempo rall. a Tempo

Flo. *mf*

-gis! a - dieu! a - dieu! a -

Far. *p*

Sait-on jamais

a Tempo rall. a Tempo

p *mf* *p legg.*

Flo. riten.

- dieu, Far-gis! A -

Far. *mf* *rall.*

pourquoi, comment L'a-mour vient et l'amour s'en - vo - le

mf *p rall.* *suivez* *p* *riten.* *pp*

a Tempo

Flo.

- dieu! a - dieu, Far-gis!

Far. *rall.* *riten.*

Sait-on jamais pourquoi, comment L'a-mour vient et l'amour s'en -

a Tempo *rall.* *suivez*

p legg.

capri - ce fri - vo - le,

riten. *mf*

vo - - - le! Passi - on, — Sour - ce de

p riten. *mf* *p*

p *poco riten.* *a Tempo* *p legg.*

ou de tour - ment, — il meurt

f *p legg.*

joie Il naît,

poco riten. *a Tempo*

f *p* *p legg.*

molto rall. *pp*

en un moment... D'un si - len - ce ou d'un ne pa - ro - -

pp

en un moment... D'un si - len - ce ou d'un ne pa - ro - -

molto rall. *pp*

suivez

(Fargis lui baise la main)

Fl. *le!*

Est. *le!*

a Tempo

p legg

FLORENCE (*parlé*)

Silence! voici notre joaillier..

a Tempo

tr

f

FARGIS (*parlé*)

Quel air grave et majestueux!

FLORENCE (*parlé*)

On dirait qu'il est chargé de reliques!

a Tempo

tr

f

FARGIS, FLORENCE, PICHON, puis GABRIELLE

(Pichon entre de droite portant l'écrin majestueusement)

PICHON *p*

a Tempo $\text{♩} = 100$

Le voi - ci ce collier ro - yal, — Pur chef-

d'œu - vre de l'art, mer - veil - leu - se pa - ru - re,

Qui fe - ra res - plen - dir — d'un éclat sans é -

- gal, — Ce chef-d'œu - vre de la na - tu

mf *legg.* *più lento* *poco sf* *p* *più lento*

(s'inclinant devant Florence)

2 Ped. * 2 Ped. *

FLORENCE *p*

FARGIS *a piacere* *p* Mer - ci du ma - dri -
Char - mant! char - mant! char - mant!

mf

Pich.

(Pichon pose Pécrin sur la table, et l'ouvre avec respect)

All.^{to} mod.^o

All.^{to} mod.^o ♩=92

p legg.

Flo.

(Gabrielle paraît, Pichon va au-devant d'elle, et lui parle bas)

FLORENCE

FARGIS *p* Eh bien?

poco sf p Ah! Flo - rence! Re - gar - de, ma chè - re.

F10. *p*
 Oui... pas trop mal... pour une bonfi-

F11. Quelle radi-ou-se beau-té!

p legg.
mf
p legg.

F10. *p* a piacere a Tempo
 - què - re!.. *riten.* En ve-ri - té, j'ad-mi - re a -

F11. Elle est di-vi - ne!

a Tempo
p
 suivez

F10. *court*
 - vequelle fa-ci-li-té Ton cœur se con-sole... et s'enflam - me!

court
3

FARGIS *f* *poco riten.* (*Pichon, tenant Gabrielle par la main, s'avance*)
 Ah! *p* C'est un vrai mor-ceau de roi!

f *poco riten.* *a Tempo*

vers Fargis, avec l'air majestueux qu'il avait en portant l'écrin.)

PICHON *p ad lib.*

pp legg.

Per - met -

suivez

pp

FLORENCE (à part)

pp

Ga

...tez, permettez-moi... — De vous présenter... ma fem - me!

rall. poco a poco

sf

va tout na - tu - rel - lement!.. Et Far - gis est dans le ra - vis - se -

mf rall. poco a poco

p

M. G.

p

ment!..

FARGIS *p mais en dehors*

Ah! l'a - do - ra - ble cré - a -

p legg.

p legg. 3 3

Fl. *Mettons à pro-fit l'a_ven_tu_re!*

GABRIELLE

Laissons nous af_fu_bler de

Fai. *-tu_ - _re! Pour les yeux _____ quel en_chan_te_*

PICHELON (il passe le collier au cou de Gabrielle)

p Per_mets! un moment, Per_

Fl. *J'y ga_gne_rai cer_tai_ne_ment _____*

Gab. *cet_te pa_ru_re Soy_*

Fai. *ment! _____ Ja_mais je n'a_vais vu, vrai_*

Picb. *_mets que j'en_tou_re ton beau col de*

p

Flo. Quel-que sup-plément de pa - ru - - re! J'y ga - gne -

Gab. - ons soy - ons un do - cile ins - tru - ment! Soy -

Fat. - ment, U - ne plus su - a - ve fi -

Picb. - cet - te pa - ru - re! Per - mets, per - mets, Ah!

Flo. - rai cer - tai - nement Quel - que sup - plément de pa - *f* *p subito*

Gab. - ons un do - cile ins - tru - ment! L'a - fai - re prend bon - ne tour. *f* *p subito*

Fat. - gu - re! Ah! l'a - do - ra - - ble cré - a - *f* *p subito*

Picb. C'est un é - blouis - se - ment L'a - fai - re prend bon - ne tour. *f* *p subito*

Flo. *tr*
- ru - - re!

Tab.
- nu - - re!

Far.
- fu - - re!

Picb.
- nu - - re!

p *p legg.* *f*

FLORENCE

Ah! mon cher, ce col - lier est plus beau que le

p legg.

FARGIS

jour! Moins beau que cel - le qui le por - -

p

FLORENCE

Far. *te!* Si la da - me te plait au - tant, —

FARGIS

Flo. fais - lui la cour! — Et le ma - ri?

FLORENCE

FARGIS

Veux - tu qu'il sor - te? Ce - la me cause -

p legg. *f* *p*

FLORENCE (avec une humilité comique)

Far. - rait un sin - gu - lier plaisir! — Qu'il soit donc

p

poco rall.

fait. sei - gneur, se - lon vo - tre dé - sir! _____

poco rall.

mf Ce collier me ra - vit; _____ nous en fai - sons em -

p suivez _____ *mf*

sf -plet - te. Monsieur Pichon, mais _____ je vou - drais A - voir _____

(à Pargis, avec malice)

p subito _____ la pa - ru - re complè - te... PICHON

a Tempo

a Tempo

Je vais vous la chercher, Madame, là, tout

f *p legg.*

(à Pichon) *f* *p* *3* (très gracieuse)

Flo. Non!.. j'aimerais mieux choisir à ma guise... Et je vais avec

Pich. près.

f p

Flo. vous ... Suis-je assez bonne?... *p* *3*

FARGIS *p*

Exqui - se!

p legg.

FLORENCE (*part.*) Monsieur Pichon?...
PICHON " Madame!...

morendo sans ralentir

(Florence et Pichon sortent)

più mosso *PPP*

(Enchaînez)

FARGIS, GABRIELLE

Andantino (♩ = 66)

FARGIS

En ce simple lo-gis, Je ne soupçon-nais

pas tant de beauté par-fai-te, Tant d'at-traits, tant de

GABRIELLE (murmure)

Ah! Mon-sieur de Far-gis est vraiment trop hon-nè-te!.. De quel

grà-cel..

a Tempo

P cresc. poco a poco

Fac. *a Tempo*

nom ap - pe - ler un être aus - si - char -

P cresc. poco a poco

GABRIELLE *mf*

Fac. *P*

- mant? An - ge?... Dé - es - se?

legg. *P*

Non,

Gab. *P legg.*

non... , marchan_de simple - ment, mar.chan_de sim - ple - ment!

mf *P legg.* *élégant* *P*

suivez

Gab. *P*

Dai - gnezregar_der, je vous pri - e, Ces

Gal. *per - les d'un éclat si vi - vant et si doux!*

FARGIS *Com - ment regarder les bi - jous, Quandlamar.*

GABRIELLE *chande est si jo - li - e?...*

Gal. *yez ces di - a - mants é - tin - ce - lauts de feux!*

Gab. *Ce rubis in - con - nu chez les au - tres or -*

Gab. *- fè - vres!..* **FARGIS** *mf* *ils sont — moins brillants que vos*

Far. *yeux! Il est moins rou - ge que vos lè - - vres!..*

GABRIELLE

p *Ah! che - va - lier, pour - quoi vous mo - quez - vous?*

p legg.

FARGIS

mf
Cer - - tes, je n'en ai nulle en - vi - e!! Moi,

legg.

P
qui voudrais pas - ser ma vie à vos ge -

P

GABRIELLE

P
Mais... je suis ma - ri - é - e!

pp
- nonx! Si mal!!!

P

mp a piacere *mf* (très coquette) *mf*
Mais... je suis ai - mé - e!! Non, non, non, non, non, non,

pp
Si peu!

mf
suivez

(d'un air sainte antouche)

ten. *p* non, ces - sez *poco sf* ee - jeu! *p* Ne trou - blez pas *poco sf* la

Gab. paix d'un tran - quil - - le mé - na - ge!.. *(insinuant)* **FARGIS** *pp*

fer. - chon, très bon ma - ri, d'un a - mant n'a plus

GABRIELLE

(changeant de ton, un peu ému)

fer. l'à - ge! *mp* Le trom - per?..

Gab. *rall.*

Ce ne se.rait pas bien! — Ce ne se.rait pas

Gab. *molto* **Andante** *pp*

bien! — **Andante** *dolcissimo* J'é.tais seule et je n'avais rien, —

long

molto

Gab. *molto*

Quand il a fait de moi sa fem - me! Il

Gab. *molto*

ni'ai - me de tou.te son à - me Vrai -

FARGIS *pp*

Mais il n'en sau.ra rien!..

Stesso tempo

Gab. *ment, ce ne se-rait pas bien — de le trom-per!*

Stesso tempo (♩=♩) *pochissimo accel.*

Gab. *Non! non! non! non!*

FARGIS *Poco più mosso*
mp cresc.

Mais — je vous a - do-re, mignon - ne! Mais — je vous a -

Poco più mosso

p subito

Gab. *non! non! Tant que mon ma-ri m'ai-me-ra, Mon*

mf

Fat. *do - re!*

mf *Tempo 1º*

p

poco rall.

Gab. cœur à nul n'appartien - dra! —

Far. *p* Devrai-je donc mou - rir! —

poco rall. reprenez peu à peu le mou!

(avec un accent dramatique exagéré et moqueur)

Gab. Non, je veux é - tre bon - ne, Et vous ar - ra -

mf

Gab. *f* - cher — à la mort! —

Tempo 1^o

p *p legg.*

Gab. *a piacere*
p (finement) Voici donc un moy - en qui nous mettra d'ac -

a Tempo

a Tempo
p legg. suivez

Gab. *a piacere* (fièrement)

cord — Et cal-me-ra vos a-mouren-ses fièvres! Achetez -

FARGIS *mf* (empressé) Di-tes!

suivez

Gab. *a Tempo*

moi ce rubis merveil-leux Et ces di-a-mants pleins de

a Tempo

p

Gab. *mf* (moqueuse) *p*

feux. Il vous rappelle -

FARGIS (avec un désir contenu) *pp*

Et puis... —

mf *p legg.*

f p *mf* *p*

Gab. — ra — mes lè-vres! Ils vous rappelle-ront — mes

p suivez

FARGIS, GABRIELLE, PICHON, FLORENCE

(Florence entre de gauche avec Pichon qui porte de nombreux écrins)

Gab.

yeux! —

PICHON (joyeux et empressé) *f*

Je

All? mod^{to} (♩ = 100) *cresc.* un peu loué

p *f*

Pich.

porte ces écrins jusqu'à votre voi - tu - re!

(il sort)

a Tempo

suivez

mf *p legg.*

FLORENCE (à Fargis, finement, a l lib.)

p

C'a coûte cher, u - ne rup - tu - re!

FARGIS *f*

Dia - ble! vous avez, je le vois, Mis à

a Tempo *legg.*

suivez *p* suivez

Flo. *p* (avec malice) **Meno mosso**
 Ah! cheva - lier, vous en aurez, je

Fra. sac toute la bou - ti - que!

f *a Tempo* *mf* *a Tempo* **Meno mosso** ($\text{♩} = 66$)
p suivez

Flo. *poco riten.* *tr*
 crois, Pour u - ne sou - me fan - tas - ti - - -

poco riten. *f*

Flo. (Elle sort par le fond)
 - que!

All^o scherzando ($\text{♩} = 120$)
legg.

dim. *rall. poco a poco e dim. molto*

GABRIELLE

Il faut par -

FARGIS *p*

Nous voi - là seuls! —

Andantino (♩=92) *pochiss. sf*

— tir Monsieur Pichon va reve - nir!

Un mot, — un seul

Andante *p*

Tant que mon ma - ri

mf molto riten.

mot — des - pé - ran - ce!

mf molto riten. Andante (♩=66)

poco rall. - - - a Tempo All^{to}

6.1
m'ai - me - ra, Mon cœur à nul n'appar - tien - dra!

6.2
U - ne femme fi -

sf *mp*

6.1
- de - le! Ah! je n'ai pas de chan - ce! La

6.2
sf *mp*

p legg.

6.1
sen - le as - su - ré - ment - - - de tou - - te la Ré -

6.2
p legg.

mf a piacere *p* (avec dépit et impatience) *a Tempo*

6.1
- gen - ce Mais qui prou - ve que votre é - poux - - Soit un mo -

6.2
mf *p*

a piacere
pp (insinuant) a Tempo

Far. *pp* *a Tempo*

-dè - le de cons - tan - ce? Na-t-il pas...quelque - fois échangé des bi -

suivez *pp* *a Tempo*

(il fait attendre le mot)

Far. *pp*

-joux Contre une ai - ma - ble... complai - san - ce?

suivez

GABRIELLE (incrédule et moqueuse)

mf *sf*

Qui,... lui,... Pichon?.. Ah! quelle ex - tra - va - gan - ce!

quasi maestoso (avec une solennité comique)

Tab. *f*

quasi maestoso

S'il me trom - pe ja - mais, —

Gab. Chevalier, c'est à vous —

Gab. Que je con - fie - rai — ma ven -
suivez

(avec un accent dramatique exagéré)
pp — *f*

Gab. *allargando* — gean - — ce! *a Tempo* ah! ah! ah! ah! FARGIS
E - cou - tez -

Gab. ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Fai. — moi! Res - tez encore un peu!

p legg. *p legg.*

p

F. b. ah! voi-ci monsieur Pi - chon!

F. a. De grâ - ce!

p (elle sort)

G. b. A - dieu!

leggierissimo e smorzando

pp

ppp *ppp*

REPLIQUE: PICHON. Dominique, va dire à ma femme...

GABRIELLE
(à la cantonade)

Allegro *ad libitum*

Ah!

Accompagnement
de Clavecin
ad libitum

Allegro

DOMINIQUE FARGIS PICHON

Chut!.. Ecoutez!.. Elle chante?.. C'est la dernière chanson

Gab.

du "Mercure de France."

All^o moderato *p* ⁽¹⁾ (Pichon mime la chanson)

Non, je n'i - rai plus, di - sait Li - set - te, A - vec

All^o moderato *p legg.* *simili*

Accompagnement
ad libitum

poco rall. *a Tempo*

le beau Mir - til sous l'or - meau, Loin du ha -

poco rall. *a Tempo*

(1) *Mercure de France*. N.º 1718. Anonyme.

sf *p subito* *rall. molto*

Gab. *meau, E_couter, seu_ _ let-te, La plainte in_ _ dis_ _ crè-te De son cha_ _ lu_ _*

sf *p subito* *rall. molto*

a Tempo

Gab. *_ meau!.. Je crains trop de me laisser sur_ _ prendre; Souvent un air*

a Tempo

rall. poco a poco *riten.*

Gab. *ten_ _ dre Nous en fait en_ _ _ ten_ _ dre Bien plus qu'il ne*

rall. poco a poco *riten.*

mf *a Tempo*

Gab. *faut! L'a_ _ mour s'en mêle et prend le dé_ _ _ faut!*

PICHON *mf*

a Tempo (Orchestre)

mf

La, la, la, la, la, la!

p

Picc. Ah! che va - lier, quand la fau - vet - te chan - te,

Picc. Tout est en joie à la mai - son!..

FARGIS *p*

La voix est frai - che et char - man - te,

a piacere

Et jo - lie est la chan - suivez

meno f

PICHON, FARGIS, DOMINIQUE, CLAUDINE puis GABRIELLE

All^o moderato

(Claudine entre en courant, par le fond)

Fai

- son!

All^o moderato

p

CLAUDINE

Ah!.. Domi_ni-que!

Ah!.. mon - sieur!

DOMINIQUE

Clau - di - ne!..

GABRIELLE (*parlé*)

(à Gabrielle, qui accourt)

Hé bien?

Quoi?

Ah!.. ma - da_me!..

Fai

(à Gabrielle, qui accourt)

Hé bien? Quoi?

Ah!.. ma - da_me!..

DOMINIQUE (avec désespoir)

f Je de - vi - - ne! *f* Notre ar - gent!.. *p* Per -

(Claudine fait sauter au sac d'écus)

CLAUDINE *p* 3

dom. - du! En une

Clau. heu.re.. au plus.. J'ai ga - gué.. Cent cin -

mf

cresc. poco a poco

Clau. - quante é - cus! *f* Più mosso

DOMINIQUE *f* Cent cin - quante!.. Bonté di - vi - ne!.. En une

f Più mosso

(haut d'argent)
scherzando

ff

horn.

heu - - - re!

rall.

ff scherzando

p

CLAUDINE

p

Tempo 1^o Hé bien! Pol - tron, Qui de nous deux a - vait rai -

p legg.

clau.

- son?

Vrai - ment, nous se -

p legg.

clau.

- rions bien go - di - ches De ser - vir et de travail -

f

p

Clav. *p legg.*

ler, Quand nous pou_vons deve_nir ri_ches, Grâce à mon_sieur

p legg.

f

p legg.

Clav. *f* (elle fait sauter ses écus)

Law, le grand fi_nan_cier!

f

f

PICHON

Ri_ches! nous le se_rons aussi

f

p

f

p

Fic. ma Gabri_el_le! Mon_

p legg.

f

p

Tw. h.

sieur le che - va - lier, grand a - mi du Ré - gent, Se montre à ce

pp très léger

Pieb.

point o - bli - geant ————— Qu'il é - pou - se no - tre que -

mf *p*

GABRIELLE (avec une grâce ironique)

a piacere

Ah! che - va - lier!!!

CLAUDINE

Comptons l'ar - gent!

Pieb.

rel - le!

DOMINIQUE (à Claudine)

Comptons l'ar - gent! Comptons l'ar -

a Tempo

p *pp* *f* *p* *p*

pp *ppoco* *f* *p* *p*

pp *ppoco* *f* *p* *p*

pp *ppoco* *f* *p* *p*

p cresc. poco a poco

Clau. Du bel ar - gent son - nant... son - nant et tré - bu -

Fic. Du cal - me Du

Dom. - gent! Du bel ar - gent son - nant... son - nant et tré - bu -

cresc. poco a poco

Clau. - chant, son - nant, son - nant et tré - bu - chant!

Fic. cal me Al -

Dom. - chant, son - nant, son - nant et tré - bu - chant J'en per - drai la cer -

Fic. - lons! du cal - me du cal - me!

Dom. - vel - le!

f dim.

GABRIELLE (avec une solennité comique)

FARCIS (à Gabrielle à part) *p* *3* *mf* *p subito* *3* Je l'ai ju -

p *3* *mf* *p subito* *3*
Si jamais votre é - poux vous devient in - fi - dè - le, Noubli - ez pas !!

mf *p* *poco rall.* *a Tempo*
- ré! C'est a vous que je confie - rai — ma ven - gean - ce!

CLAUDINE *p* Comptons l'ar -

mf *p* *poco rall.* *a Tempo*
p Comptons l'ar -

- gent! *p cresc. poco a poco* *a poco* *a poco*
DOMINIQUE Quelle e - xis - ten - ce for - tu - née!

p *cresc. poco a poco* *a poco* *a poco*
Comptons l'ar - gent! Comptons l'ar -

Clav. Comptons l'ar - gent!

Bom. - gent! Quelle e - xis - ten - ce for - tu - né -

PICHON (avec une joie contenue)

Bom. - e! L'ap - pui de ce

dim molto *legg.* *p*

GABRIELLE *p*FARGIS *p*

Il se - ra no - tre

Le bon - homme est

no - ble sei - gneur Va chan - ger

DOMINIQUE *p*

Quelle e - xis - ten - ce for - tu - né - e! Je pourrai

Gab. pro - tec - teur!

Clau. *p* Tu pourras vivre en grand sei - gneur!

Fari. plein de can - deur! —

Pieb. no - tre des - ti - né - e Grâce à lui, je rentre en fa -

Dom. vivre en grand sei - gneur, en grand sei - gneur!

p cresc.

Gab. C'est trop — d'hon -

Clau. En grand sei -

Fari. *f* C'est trop — de — bon -

Pieb. *p subito* — veur! C'est trop d'hon - neur! — C'est trop d'hon - neur, c'est trop d'hon -

Dom. *p* Ah! — je — pourrai vivre en grand — sei -

f p subito p legg. mf p legg.

p legg.

Gab. - neur! Il se - ra notre pro - tec - teur!

Clau. - gneur! Nous pourrons vivre en grands sei - gneurs!

Fai. - neur! Quel - - - le can - deur!

Pieb. - neur! C'est trop d'hon - neur, c'est trop d'hon -

Dom. - gneur! Nous pourrons vivre en grands sei - gneurs!

p legg.

p legg.

Urb. Il se - ra notre pro - tec - teur!

Clau. Nous pourrons vivre en grands sei - gneurs!

Fai. Quel - - - le can - deur!

Pieb. - neur! C'est trop d'hon - neur, c'est trop d'hon -

Dom. Nous pourrons vivre en grands sei - gneurs!

p legg.

Quelle e - xis - ten - ce for - tu - né - e !

Vraiment la farce est bien jou -

- neur !

Quelle e - xis - ten - ce for - tu - né - e !

GABRIELLE *allargando*

Tu pour - ras vivre en

Tu pour - ras vivre en

- é - e ! Tu pour - ras vivre en

p Je pour - rai vivre en grand sei - gneur, Je pour - rai vivre en *allargando*

Tempo 1!

Gab. *mf*
grand sei - gneur!

Clau. *mf*
grand sei - gneur!

Fat. *mf*
grand sei - gneur!

PICHON
L'ap - pui de ce no - ble sei - gneur

Dom. *mf*
grand sei - gneur! *mf*
Quelle exis - ten - ce for - tu -

tr Tempo 1!

Gab. *mf*
Il se - ra no - - - tre pro - tec - - - teur!

Clau. *mf*
Tu pour - ras vivre en grand sei -

Fat. *mf*
Le bon - - homme est plein de can - deur! —

Pub. *mf*
Va chan - ger no - tre des - ti - né - - e!

Dom. *mf*
- né - - e! Je pour -rai vivre en grand sei - gneur, en grand sei -

f

Gab. Grâce à lui re - vient la fa - veur! Ah!

Clau. - gneur! Ah!

Far. *f* Près de lui je suis en fa - veur! Ah!

Pich. *f* Grâce à lui je rentre en fa - veur! Ah!

Dom. - gneur! Ah!

f

allargando

Gab. Je n'ai pas per - du ma jour -

Clau. Je n'ai pas per - du ma jour -

Far. Je n'ai pas per - du ma jour -

Pich. Je n'ai pas per - du ma jour -

Dom. Je n'ai pas per - du ma jour -

allargando

Gob. *né - - - - e!*

Clau. *né - - - - e!*

Fai. *né - - - - e!*

Pieb. *né - - - - e!*

Dom. *né - - - - e!*

Più mosso

accelerando *Presto*

ff *sec*

Fin du 1^{er} Acte

ACTE II

Dans la petite maison

En salon brillamment illuminé

ENTR' ACTE

All^{to} assai moderato $\text{♩} = 112$

PIANO

f *tr* *fff*

f *p legg.*

f *p legg.* *tr*

f *p legg.*

f *p legg.* *tr* *mf*

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *p legg.* and *mf*.

Second system of musical notation. The right hand continues with melodic development, including a triplet of eighth notes. The left hand maintains the accompaniment. Dynamics include *mf* and *p*.

Third system of musical notation. The right hand features a triplet of eighth notes. The left hand has a more active role with moving lines. Dynamics include *p* and *mf*.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *p legg.*

Fifth system of musical notation. This system shows a dynamic crescendo in the left hand, starting from *p* and reaching *ff*. The right hand has a melodic line with trills. Dynamics include *p*, *cresc. poco a poco*, and *ff*.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with trills and slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff* and *f*.

DOMINIQUE, TAPISSIERS, VALETS, FLEURISTES

Au lever du rideau, des tapissiers achèvent de clouer les tentures du fond, puis ils descendent de leurs échelles.

(coups de marteau)

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment. The music is in G major and 3/4 time. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand provides a steady bass line. A dynamic marking of *p legg.* is present.

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment. The music continues with similar textures. A dynamic marking of *f* is present.

(Les tapissiers descendent de leurs échelles)

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment. The music includes dynamic markings of *p legg.*, *p*, and *mf*.

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment. The music includes dynamic markings of *p legg.* and *mp*.

(entre Dominique)

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment. The music includes a dynamic marking of *p*.

DOMINIQUE

(les tapissiers sortent rapidement)

mf

C'est fini? Bien! Décampez, vive - ment!

p

sur la pointe des pieds, emportant leurs échelles)

mp

p

DOMINIQUE

a piacere

Ah! la bel - lesoi -

pp

pp

a Tempo poco meno mosso
(avec complaisance)

très léger

p legg.

p legg.

ré - e! Quel - le ri - - che li - vré - - e, Et

riten.

a Tempo

quel pim - pant ac - cou - tre - ment! Fi - ne, et cam -

riten. poco a poco a Tempo

om. *bré - e, Ma taille sedes - si - ne ga - lament!*

tr.

pochissimo *f* *p* *legg.*

om. *a piacere* *mf* *più mosso* *p* *meno mosso* *mf*

Ab! *la bel - le soi - ré - e!* *Dans ce beau vê - te - ment, Je me trouve charmant! J'en ai*

om. *l'â - me tou - te ra - vi - e!* *a Tempo* *(Il se promène en s'admirant)*

a Tempo *p legg.*

om. *Cet - te soi - ré - e, cet - te soi - rée assurément,* *court*

saüs ralentir *court* *mf*

Dom. Est le plus beau jour — de ma vi -

mf *ti* *pochissimo sf p*

Dom. -e!

poco scherzando

p cresc.

(Entrent de gauche des valets portant majestueusement des plats, des vins, des pâtisseries, etc.)

Allegro mod! (♩ = 108)

f p f p subito ben marcato

DOMINIQUE (avec emphase)

Pour le sou-

(Les valets sortent de droite)

(avec importance)

Dom. -per? Portez par i-ci tout ce - la! Je

mf

p cresc. *mf p*

Dom. crois que j'étais né pour ser- vir le grand mon - - - de!

p

(Entrent de gauche d'autres valets portant des accessoires de jeux, flambeaux, etc.)

f *p legg.*

DOMINIQUE (s'agitant de plus en plus)

Pour le jeu? Très bien! Tout au fond, par

Dom. *la* A tous, à tout il faut que je ré - pon - de! Que de soucis! Que de tra-

Dom. - cas! Et monsieur qui n'ar - ri - ve pas! — (Il s'éponge le front)

Dom. Ah! voi-ci l'habit de mon mai - tre, Cha -

Dom. - peau, gi - let, et coe - ra! Restez par

10m.

là pour les lui met - tre Aus - si, tôt

(Il arpege la scène avec inquiétude)

10m.

qu'il ar - ri - ve - ra!

f *p cresc.*

10m.

Mais que fait - il?

p *sf dim.* *p*

10m.

Mais que fait - il? j'en perds la

mf *mf*

Dom. *p* *s* *sf*

té - - te Tousses in - vi - tés seront bientôt là! Lui

sf *p legg.*

Dom. *riten.*

seul à sa fé - - te, Lui seul man. que.

sf *tr* *sf*

suivez

(Des jeunes filles chargées de fleurs, entrent de gauche)

Dom.

- ra!

Andantino gracioso
(♩ = 63)

p *mf*

2 Ped.

p *mf*

simili

DOMINIQUE (avec joie)
ad lib.

Des fleurs! — met - tez par -

M. D.

Dom. - tout, par tout, des fleurs nou - vel - - les!

poco rall. long

poco rall. long

M. D.

(Elles disposent les fleurs dans le salon. Dominique les suit des yeux avec admiration)
a Tempo gracioso poco meno mosso (♩ = 69)

p

poco rall. mf

a Tempo p

8^{va}
legg. p

(Les danses cessent)

DOMINIQUE (avec une exaltation comique)

Récit

8^{va}
p

Oh! les femmes! Les fleurs! Quel charme les u -

Récit

Molto mod^{to}
mf p subito 3

(avec malice)
presque parlé

Tom - nit, Et trou - ble nos pau - vres cer - vel - les! A ma - da - me Pi -

Molto mod^{to}
mf p subito

(très talon rouge, précieus et moqueur) p 3

Tom - chon le Che - valier l'a dit: Si le

p poco riten.

meno mosso
poco cresc. *mf* *riten.*

Dom. ciel a la fem - me avait don - né des ai - les, C'est dans les

meno mosso
p *poco cresc.* *mf*

Dom. fleurs _____ quelle fe - rait son nid! _____ oh!

court *pp* *a piacere* *3* *Tempo 1^o*

court *3* *Tempo 1^o*

p *court* *pp* *suivez* *p*

Dom. oui! mes toutes bel - les! Des

p *mf* *p*

Dom. fleurs! par - tout des fleurs — Par - tout, par -

p *mf*

M. D.

poco rall. *mf* (Les danseuses reprennent) *p*

Hom. tout, Partout des fleurs!...

poco rall. *mf* a Tempo *p*

M. D.

DOMINIQUE poco rall. a Tempo (parlé) ado -

Mê - lez leurs parfums leurs cou - leurs

poco rall. a Tempo

- rables! (il les embrasse) Elles sont ado - rables!

scherzando e cresc. poco a poco

Oh! les friponnes!...

(Il court après les différents groupes, embrassant les unes et

les autres...)

Picbon paraît...

(Elle se sauvent en criant)

8

PICHON

Dominique!...

DOMINIQUE

Monsieur!...

(Le dialogue suit la musique qui s'éteint)

diminuez jusqu'à la fin

le
dialogue
continue

(REPLIQUE)

FARGIS: Et je ne serais pas surpris, entre nous, que vous lui eussiez tourné la tête!

FLORENCE, FARGIS, PICHON

PICHON: Moi?... allons donc!

FARGIS: La voici!

(Florence s'avance en minaudant)

Moderato
legg.
p

FLORENCE
a piacere

mf Ah!... bonsoir, mon amant!... — *p* Car n'est-ce pas, vraiment, — *mf* Mon — *legg.*
mf suivez *p* *tr* *mf*

Flo. *p* *legg.*
— sieur Pi — chon, — vous ê — tes mon a — mant!... — Mon —
♩ = 96

rall. a piacere

Moi? Madame!

Flo.

sieur Pi - chon, vous é - tes mon... amant!

FARGIS

suivez

Fa.

p cresc.

brû - le pour vous — d'une ar - den - te flam - me!...

PICHON (*parlé*) C'est à dire...

p cresc.

tr

Fa.

p legg.

En vos pe - ti - tes mains vous te - nez son bonheur!.. Il vous

p legg.

Fa.

f un peu élargi

ai - - me ma - da - - me,

un peu élargi

f

p

tr

(finement) *p legg.* *ad lib.*

Fat. PICHON En tout bien, tout hon - neur!
(parté) Permettez!

(embarrassé) *p*
Ex - ce -

FLORENCE a piacere

Et de quoi? De m'avoir choi -
- moi je vous sup - pli - e

riten. (copette et moqueuse) *p*

Flo. - si - e? Mais c'est moi —

a Tempo *sf* *p legg.*

suivez

p legg.

10. qui vous remer - ci - e. Mais... c'est moi

(avec une emphase comique)
 qui vous remer - ci - e *mf* Du - ne fa - veur, *p cresc.*

10. Du - ne fa - veur, *f* Du - ne fa - veur, *p* que j'appre - *rall. ad lib.*

10. - ci - - e *rall.*

PICRON (hésitant et timide) *p*

En tout

rall. *tr* *a Tempo* *p* *p legg.* *p*

Pic. b.

cas, je vous a - ver - tis Que notre a - mour, hé -

p *legg*

Pic. b.

- las! au - ra peu de du - ré - e! Il ne vi -

Pic. b.

- ra qu'ù - ne soi - ré - e!!! Nous ai - mer — plus long -

FLORENCE (avec un désespoir comique)

Pic. b.

- temps — ne nous est pas per - mis!

J'en

Flo. *suis, cro_yez - le bien pro_fon_dé_ment.. nà -*

p *Ped* *p* *Ped* *p*

Flo. *ad lib.* *Tempo 1^o*
vré - e!!!

p *mf Tempo 1^o giocoso*

p cresc. *scherzando*

FARGIS *mf* *sec* *récit*
 Monsieur Pichon, voi - ci tous vos amis!

PICHON *tr*
 Non, les vo - tres!

f *p*

p

Fac. Pour cet - te fé - te Je vous les pré - te!

pleyff.

mf allarg.

Fac. Ce sont les rei - nes de Pa - ris

mf allarg.

FLORENCE

ad lib. (*galamment*)

Fac. Et les premiers

p

Les cama - rades de Flo - ren - ce!

p

ad lib.

Fac. — gen - tils hom - mes de Fran - ce!

f

f *acc*

LES MÊMES, JASMIN, INVITES, INVITEES, puis DOMINIQUE

Allegretto

SOPRANOS

MEZZO-SOPR.

TÉNORS

BASSES

p legg.

Bon -

Allegretto ♩=116

p cresc.

mf

p

PICHON

Bon - soir -

- soir, - monsieur Pi - chon, bon-soir, monsieur Pi - chon! - Bon -

p legg.

Bon-soir, monsieur Pi - chon! -

p legg.

Bon-soir, monsieur Pi - chon! -

p legg.

Bon-soir, monsieur Pi - chon! -

p legg.

M.G.

Flo. *p*
Ah! comme ils sont flat - tés, flat -

f
Dè - tre vos in - vi - tés!

f
Dè - tre vos in - vi - tés!

f
Dè - tre vos in - vi - tés!

f
Dè - tre vos in - vi - tés!

p cresc.
Nous sommes très flat -

p
Nous sommes très flat -

p
Nous sommes très flat -

p
Nous sommes très flat -

f
Dè - tre vos in - vi - tés!

p cresc.
Nous sommes très flat -

Flo. *f* *pp legg.*
- tés Dè - tre vos in - vi - tés!

f *pp legg.*
- tés Dè - tre vos in - vi - tés!

f *pp*
- tés Dè - tre vos in - vi - tés!

f *pp*
- tés Dè - tre vos in - vi - tés!

f *pp*
- tés Dè - tre vos in - vi - tés!

f *pp legg.*
- tés Dè - tre vos in - vi - tés!

mp
PICHON
Tout l'hon.

pp legg.
- tés Dè - tre vos in - vi - tés!

mp *f*

Prob. -neur est pour moi! — stesso Tempo

SOPRANOS *p legg.*
 MEZZO-SOPRANOS *p legg.*
 Nous sommes accou - ru - es
 Nous sommes accou - ru - es

A votre aimable ap - pel! —
 A votre aimable ap - pel!

PICHON *p*
 Soy - ez les bien ve - nu - es!

mf *p*

SOPRANOS
MEZZO-SOPRANO
TÉNORS
BASSES

p

Quel lu - xe! Quel pa -
Quel lu - xe! Quel pa -
Quel lu - xe! Quel pa -
Quel lu - xe! Quel pa -

mf *p legg.*

mf *p legg.*

mf *p legg.*

mf *p legg.*

mf *legg.*

p *legg.*

legg.

-lais! Cest du der - nier ga_lant! -
-lais! Cest du der - nier ga_lant! -
-lais! Co - quet, e - tin - ce - lant! Co -
-lais! Cest du der - nier ga_lant!

p legg.
C'est du der - nier — ga - lant!

p legg.
C'est du der - nier — ga - lant!

p legg.
C'est du der - nier — ga - lant!

p legg.
C'est du der - nier — ga - lant!

rall. poco a poco

poco meno mosso
FLORENCE (*avec mystère*)
pp

rall. e dim.
Loin du bruit de la

poco meno mosso
pp

vil - - - le, Ce ra - vis -

Fl. *Flauto*

- sant a - si - le

Fl. *Flauto*

mp Offre aux cœurs amou - reux *p* Un a -

Fl. *Flauto*

p - bri dis - cret et mys - té - ri - eux,

Fl. *Flauto*

pp *rall. poco a poco* Un a - bri dis - cret *molto rall.* et mys - té - ri -

rall. poco a poco *molto rall.*

a Tempo

Fl. *pp* - eux! _____

pp Dis - cret _____ et mys - té - ri - eux! _____

pp Dis - cret _____ et mys - té - ri - eux! _____

pp Dis - cret _____ et mys - té - ri - eux! _____

pp Dis - cret _____ et mys - té - ri - eux! _____

a Tempo Dis - cret _____ et mys - té - ri - eux! _____

pp

FARGIS

ad lib.
presque parti

Dites-leur quelques mots spirituels, af-

suivez

(Pichon, troublé, cherche ce qu'il peut dire)

Fl. *p* - fa - bles! *Avec beaucoup de fantaisie, suivez le jeu de Pichon*

rall. *più mosso* *rall. più mosso*

p

p

(très sérieux) *p*

Fac. *p*

Pieb. (avec effort) *mf ad lib.* Très

rall. *più mosso* Mes - da - mes... et messieurs,

suivez

poco riten.

Fac. bien!

Pieb. (largement) *f* *p subito* *tr.* Très bien! Très bien! Très

Vous è - tes bien ai - ma -

poco riten.

più lento *mf* *Récit*

Fac. bien! Et mainte - nant, pendant que le ballet s'ap - prè - te. Au Phara -

Pieb. - bles!

più lento *mf* suivez

Far

a Tempo

- on — qui vous at - tend... Monsieur Pi - chon vous tiendra têt - te!

p

Al -

p

Al -

p

Al -

p

Al -

a Tempo

cresc. poco a poco

cresc. poco a poco

f

_ lons, monsieur Pi - chon! al - lons, — monsieur Pi - chon!

f

_ lons, monsieur Pi - chon! al - lons, — monsieur Pi - chon!

f

_ lons, monsieur Pi - chon! al - lons, — monsieur Pi - chon!

f

_ lons, monsieur Pi - chon! al - lons, — monsieur Pi - chon!

p *cresc. poco a poco* *f* *p*

(Les invités, esquissant un pas de ménétre, se retirent lentement)

Tempo 1^o

FARGIS (bas à Pichou)

PICHON (bas à Fargis) Bah! Qu'im - por - te!

Ca va me conter bon! Il m'im-

p legg. M.G. Ped. *

Pre - nez gar - de, pre - nez gar - de!

- por - te beau - coup!

Ped. *

Je crois qu'en ce moment le Régent vous regarde
(très ému)

le Régent Où

sempre p

(Fergis montre Jasmin qui les regarde)

Fai. *p* Là bas!..

Pieb. donc?

p legg.

Fai. *p* Chut!.. C'est lui!

Pieb. *p* Ce masque en ha-bit mar-ron? *poco sf* Grand

M.G. *M.G.*

(d'une voix étouffée)

Pieb. *f* Dieu!.. Mes - sieurs, au Pha-ra -

Largo *Largo*

pp

(Les invités sont près des portes de sortie)

Pich.

- on!

p scherzando

Al-lons ga-gner l'ar - gent du bon monsieur Pi - chon, Al-lons ga-gner l'ar -

p scherzando

Al-lons ga-gner l'ar - gent du bon monsieur Pi - chon, Al-lons ga-gner l'ar -

p scherzando

Al-lons ga-gner l'ar - gent du bon monsieur Pi - chon, Al-lons ga-gner l'ar -

p scherzando

Al-lons ga-gner l'ar - gent du bon monsieur Pi - chon, Al-lons ga-gner l'ar -

p legg. scherzando

f

p legg.

-gent du bon monsieur Pi - chon! — Du bon monsieur Pi -

-gent du bon monsieur Pi - chon! — Du bon monsieur Pi -

-gent du bon monsieur Pi - chon! — Du bon monsieur Pi -

-gent du bon monsieur Pi - chon! — Du bon monsieur Pi -

f *p*

f *p*

f *p*

f *p*

f *p legg.*

(Ils sortent en riant)

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in G major. Each staff begins with a dotted quarter note, a quarter rest, and a quarter note, with the lyrics "-chon!" written below. The notes are: Soprano (G4), Alto (F#4), Tenor (E4), Bass (D4).

Piano accompaniment for the first system. The right hand plays chords in the upper register, while the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes and quarter notes in the lower register.

Piano accompaniment for the second system. The right hand features a melodic line with a fermata. Performance markings include "poco più lento" and "rall." above the staff. A dynamic marking "p" is present in the left hand.

Piano accompaniment for the third system. The right hand has a melodic line with a fermata. Performance markings include "molto" above the staff and "pp a Tempo" below the staff. A measure rest of 8 measures is indicated above the staff.

le dialogue
continue

FLORENCE, FARGIS, PICHON, DOMINIQUE, JASMIN.

Les rideaux du fond s'ouvrent
et l'on voit une table somptueusement servie.

Allegro moderato Applaudissements, cris, bravos, etc...

DOMINIQUE

Allegro moderato (♩ = 120)

PIANO

(avec une emphase conique)

Dom. *f* Mon - sieur, *mf* le son - per est ser -

Le bruit cesse tout-à-coup.

PICHON

mf A ta - ble, Mes -

Les applaudissements reprennent.

Dom. -vi!

FLORENCE

f
A ta - ble! à ta - ble!

FARGIS

f A ta - ble! à ta - ble! *mf* Al - lons

Pir.

f - sieurs! — A ta - ble! à ta - ble!

DOMINIQUE

f A ta - ble! à ta - ble!

SOPRANOS

f A ta - ble! à ta - ble!

TENORS

f ta - ble! à ta - ble!

BASSES

f A ta - ble! à ta - ble!

f
hoi - re! A notre hô - te, à sa for - tu - ne, A sa

(tout le monde sort à droite, par empes, sans Pichon et Dominique)

Tercio I:

ritardando poco a poco

First system of piano accompaniment. Treble and bass staves. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more active melody in the treble. Dynamics include *p* (piano) and *legg.* (leggiero).

Second system of piano accompaniment. Treble and bass staves. The accompaniment continues with eighth notes. Dynamics include *legg.* (leggiero).

Third system of piano accompaniment. Treble and bass staves. The accompaniment continues with eighth notes. Dynamics include *legg.* (leggiero) and *dim.* (diminuendo).

PICHON *p*

Fourth system. Vocal line (bass clef) and piano accompaniment (treble and bass clefs). The vocal line has lyrics: "Do-mi - ni-que, je suis ra-". The piano accompaniment features a wavy line above the treble staff, possibly indicating a tremolo or a specific articulation. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

largamente

mf

Lab.

Fifth system. Vocal line (bass clef) and piano accompaniment (treble and bass clefs). The vocal line has lyrics: "-vi!.. DOMINIQUE E - nor - mé - ment!..". The piano accompaniment is mostly silent, with some chords in the bass. Dynamics include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). There are triplets in the piano accompaniment at the end of the system.

DOMINIQUE

Monsieur's a - nim - se?..

Picb. *p*

Et toi?.. (avec un éclat de voix) *mf* a piacere 3 12

Bom. Moi! Monsieur!.. fol - le -

All^o moderato *p legg.*

Bom. - ment! Nous a - vons à la cui - si - ne, Un pe -

All^o moderato *f* *p legg.*

Bom. *court*

- tit mi - nois.. fri - pon, Qui ré - pond au nom char.mant.. de Mar -

court *tr* *legg.* 3

tr *poco sf* **poco più lento** *a piacere* 3 *p*

Bom. - ti - - ne.. Ah! mon.sieur, elle est di - vi - ne, elle est - di -

poco più lento *mf* *tr* *suivez p*

Allegro

Don.
 - vi - - ne!

Allegro

1^{re} et 2^{de} SOPRANOS
 ta - ble! à

1^{er} et 2^{es} TÉNORS
 ta - ble! à

BASSES
 ta - ble! à

Allegro scherzando

p *mf*

ta - ble! à

PICHON *f* *poco meno mosso*

Me voi - ci! ver - re en

ta - ble! Mon - sieur Pi - chon!

ta - ble! Mon - sieur Pi - chon!

ta - ble! Mon - sieur Pi - chon!

poco meno mosso

allargando

Picb. *main,* Je vous fe - rai rai -

allargando

(il sort)

DOMINIQUE

Picb. - son! Al - lons à la cui -

allargando

Dom. - si - ne Fê - ter joy - eu - se - ment le cham - pagne.. et Mar -

riten

(Dominique sort. Entrent Gabrielle et Claudine, masquées.
Elles ont entendu les derniers mots de Dominique.)

Dom. - ti - - - ne!

a Tempo

p legg.

CLAUDINE, GABRIELLE, puis PICHON dans la coulisse

CLAUDINE (avec violence)

(furieuse)

stesso Tempo Mar - ti - ne! Ah!.. C'est trop fort!.. je vais

GABRIELLE

Res - te Clau - di - ne! (à part) Est-ce que mon pen - d'ard me tromperait aus -

suivez

- si? a Tempo Permet - tez - moi... dans un mo -

(Elle sort en courant) GABRIELLE (appelant) Claudine!.. Claudine!

- ment je suis i - ci!

scherzando

All^o molto mod^o

GABRIELLE

Elle s'en est allée... Que vais-je faire? Hé...

All^o molto mod^o

mf *mp* *p*

rall.

Gab. *poce f* - las!... je suis toute trou - blée! Hi... *p*

meno mosso

snivez

Gab. - er, — il me ju - rait un é - ter - nel a - mour!... —

Gab. *mf* Et main te - nant, — il fait la cour — *p* A -

(avec dépit)

Gab. quelque im-pu-den-te co-quet-te!

Allegro mod^{to}

Gab. Je suis, — à cette i-dé-e, ir-ri-

Tempo 1^o *p* *più lento*

Tempo 1^o *p* *più lento*

Gab. -té-e, in-qui-é-te!... En vain je veux me res-sai-

f *rall.* *pp* *rall. molto* *Andantino*

rall. *rall. molto* *Andantino*

Gab. -sir! — Ah! pour-quoi faut-il que je vien-ne Cher-

pochissimo cresc. *mf* *p*

pochissimo cresc. *mf*

Gab. *cher en ce lieu. — en ce lieu de plai-*

Gab. *- sir, — La cer - ti - tu - de*

Gab. *de ma pei - ne, La cer - ti - en serrant le mou!*

Gab. *- tu - de de ma pei - ne!*

a Tempo *p*

Gab. L'in - grat!... Il m'a blessée au

poco più mosso *mf*

Gab. cœur! — Et par lui...

poco più mosso

poco accelerando

Gab. l'an-goissem'op-pres - se, Et par

poco accelerando

riten.

Gab. lui... — J'ap - prend la dou - leur!

riten.

Tempo 1^o

Gab. *f* Ah — sans pi - tié — pour ma — ten -

Tempo 1^o

rall. poco a poco

Gab. - dres - se, L'in - grat, — l'in - grat, — il

rall. poco a poco

Gab. n'a blessée au cœur!.. —

p

a Tempo

smorzando

Allegro molto

GABRIELLE

FARGIS

Le chevalier! Chut!... (Il tient la porte entrouverte)

PICHON (dans la coulisse) **Allegretto** (sans rigueur)

Pich. - tons le vin! Chan - tons l'a - mour maître du mon -

Pich. - de! Ai - mons la bru - ne, ai - mons la - blon - de! Vi - ve l'a -

Pich. - mour, l'a - mour! Vi - ve le vin!

(applaudissements, cris etc... dans la coulisse)

Allegro molto

GABRIELLE

C'est lui! Le malheureux! Mais... il est gris!

All^o mod^o FARGIS (ironique) *p*

Hé bien! N'avais-je pas rai-son? L'exem-

Fai. *p* *mf* *p*

-plai-remonsieur Pichon, Cet hom-me si ran-gé, cet é-

Fai. *p* *mf*

-poux si fi-dè-le, Des ma-ris le parfait mo-

GABRIELLE *p*

Quelle aven-

Fai. *mf* *plegg.* *p*

-dè-le, Il a sa Pe-ti-te mai-son!

Tab. *mf* *pp* (*presque parté*)

- tu - re i - na - ten - du - e!... Vrai - ment... je reste... confon -

Tab. *a Tempo* *p* *mf*

- du - e! Lui!! me tromper, tra - hir sa foi!...

a Tempo *p* *rall.* *mf*

Tab. *p dim.* *rall poco a poco* *rall molto*

J'aurais plu - tôt... dou - té de moi!... Un -

rall poco a poco *rall molto*

dim. *pp*

Tab. *mf*

- grat! Le per -

FARGIS *p* *mf*

Comment peut - on ou - tra - ger tant de char - mes!

a Tempo *p cresc.* *mf*

Tab. *fi - de!* *p cresc.* *mf* *dim. poco a poco*

F. 11 Comment de lais - ser tant d'appas! — ou bli - ez - le!

F. 11 *rall.*

Ne pleurez pas!.. Il est in - di - gne de vos lar -

rall.

GABRIELLE *a Tempo* *pp*

F. 11 *poco sf* *a Tempo*

- mes! Il me parlait... — si doucement... —

poco riten.

G. 5. *mp* *pp* *3*

De son a - mour — de sa tendres - se!

FARGIS

For.

mour pai_sible et sans i_vres_sé!.. C'é_tait un

For.

mf père et non pas un e_mant! — *p* Ce qu'il

For.

poco più mosso

faut à vo_tre jeu_nes_sé, Ce qu'il

poco più mosso

For.

faut à vo_tre beau_té,

(avec une chaleur contenue et de plus en plus expansive)

pp *cres - - cen - - do* *poco a poco*

Far. C'est l'a - mour ar - dent, l'ar -

pp *cres - - cen - - do* *poco a poco*

Far. - den - te ca - res - se,

allargando poco a poco

Far. C'est la di - vi - ne vo - lup - té, l'ex - ta - se, le plai -

allargando poco a poco

Far. - sir, la joie en chan - te - res - se!

f *largamente*

f *largamente*

a Tempo (fiucement) *p* *s* *mf* *poco rall.*
 (avec une pitié dédaigneuse, et en traînant la voix)
 Far. Tout le contraire en fin de l'a-mour conju-

sf a Tempo *pp* *mf* *poco rall.*

a Tempo GABRIELLE
 Laissez, de grâ - ce!
 Far. - gal! E.coutez-moi!.. Je vous in -

a Tempo *p*

più largo *f* *p* *riten*
 Far. -plo - re! Ah! ne re - pous - sez pas un cœur — qui vous a -

più largo *f* *p* *riten*
 suivez

GABRIELLE *p* *sf* *Andante*
 Je de - tes - te l'a-mour —

Far. -do - re!

Andante *pespressivo* *p*
 Nen

très doux *ritou.* *pp* *molto rall.*

fa. di - tes pas de mal — Puis - que vous l'i - gno - rez en -

p *espressivo* *molto rall.*

a Tempo (Fargis remonte la scène, entraînant Gabrielle qui se défend)

fa. - co - re!

a Tempo

p *cresc. poco a poco accelerando*

(On ouvre la porte de la salle à manger... bruits de chaises, éclats de voix, rires etc...)

f *Allegro*

Fargis s'écarte à gauche avec Gabrielle. Les rideaux du fond s'ouvrent et laissent voir un salon illuminé, dont les portes sont ouvertes sur un jardin-parc. Pichon, Florence et les invités rentrent de droite. Ils sont tous très gais. Pichon est légèrement gris.

GABRIELLE *pp* (*presque parlé*) *a piacere*

On vient! mon maril.. Ne me quittez pas

FARGIS *pp* (*presque parlé*) *a piacere*

suivez Mettez votre masque et prenez mon

suivez

pp

LES MÊMES, PICHON, FLORENCE, LES INVITÉS

All^o non troppo

For.

bras!

All^o non troppo

p

f

SOPRANOS

ff

Gloi - - re, gloire à notre amphy,tri on! — Ba -

MEZZO SOPR.

ff

Gloi - - re, gloire à notre amphy,tri on! — Ba -

TÉNORS

ff

Gloi - - re, gloire à notre amphy,tri on! — Ba -

BASSES

ff

Gloi - - re, gloire à notre amphy,tri on! — Ba -

ff

- veur in - tré - pi - de et gai com - pa - gnon! —
 - veur in - tré - pi - de et gai com - pa - gnon! —
 - veur in - tré - pi - de et gai com - pa - gnon! —
 - veur in - tré - pi - de et gai com - pa - gnon! —
 Bu - veur — et gai com - pa - gnon! —

dim. molto

PICHON (*très gai, un peu gris*)

FLORENCE (*parlé*) Oh!

Oui, — j'ai bien bu!

p legg.

Trois bouteilles!

Mais... je

FLORENCE

Mais non,...

mais non!...

bats... la cam - pa - gne!...

The first system of the score shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'bats... la cam - pa - gne!...'. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

C'est un vin...

The second system continues the vocal line with the lyrics 'C'est un vin...'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some harmonic changes in the right hand.

cresc. poco a poco

traï - tre le cham - pa - gne!

pochissimo cresc.

The third system features the vocal line with the lyrics 'traï - tre le cham - pa - gne!'. The piano accompaniment is marked with 'cresc. poco a poco' and 'pochissimo cresc.', indicating a gradual increase in volume. The right hand has a more complex, flowing melodic line.

FLORENCE

Un vin...

délicieux!

diminuendo molto

mp

The fourth system shows the piano accompaniment for the final phrase. It is marked with 'diminuendo molto' and 'mp', indicating a significant decrease in volume. The right hand has a descending melodic line, while the left hand provides harmonic support with chords.

Pich. *a Tempo* *pp*

Tout tour - ne au - tour de

long *a Tempo*

p *pp* *pp*

Pich. moi! Je n'y vois plus très clair!

SOPRANOS *p cresc.*

Ah!

p cresc. scherzando

schierzando molto on rit. *ff*

ah! ah! ah!

TÉNORS *p* *ff*

Ah! ah!

BASSES *p* *ff*

Ah! ah!

molto *ff*

FLORENCE

dim. e rall. poco a poco

Tempo 1^o

Al.

p. poco cresc.

Flo

lez au jar - din pren - dre l'air!

mf

p legg.

FLORENCE

PICHON

Faut - il que je vous ac - com -

Moi... vous quitter!..

poco cresc.

mf

PICHON: (*parlé*)

On est si bien ici!

(Faigis et Gabrielle ont contempé la scène, de gauche, pou coupé)

Flo

- pa - - - gne!

p legg.

GABRIELLE

p
Je n'en crois pas mes yeux!

FACILITÉ
p legg.

Gab. Lui, si sa - - ge chez nous!

FARGIS (prenant un petit air hypocrite)

p
Près de leurs fem - les les é -

si. -poux se mon - trent ten - dres et fi - dè - les, Mais..

FAI

lors- qu'ils se trou- vent loin d'el- les,

p legg.

8

FAI

Les plus sa- ges sont les plus fous!

suivez *p legg.* *cresc. molto*

SOPRANOS

MEZZO-SOP.

TÉNORS

BASSES

Gloi- re, gloire à

Gloi- re, gloire à

Gloi- re, gloire à

Gloi- re, gloire à

(Jusqu'en votre de droite peu coupé, légèrement gris)

notre Amphy-tri-on! —

notre Amphy-tri-on! —

notre Amphy-tri-on! —

notre Amphy-tri-on! —

p subito

PICHON (à part) Oh!.. Le Régent!..

p

(parlé) *p* Ped

PICHON (avec une grâce prétentieuse)

Soyons régence!

p ad lib.

Que cha - cun a - vec sa cha -

ri-ten. a piacere

Piob - cu - ne Aille rê - ver au clair — de lu - - - ne!

p

Andantino *p*

Pic. b.

C'est l'heure où l'a -

Andantino *pp* *tr* *3* *tr* *3* *tr*

Pic. b.

-mour Dans l'ombre à son tour,

Andantino *tr* *3* *tr* *3* *tr* *3* *tr*

Pic. b.

Eheu - - - re du ca - pri - - -

Andantino *tr* *3* *tr* *3* *tr* *3* *tr*

Pic. b.

- ce! Les bois sont é - pais,

Andantino *tr*

Pieb. *f*

Les bos - quets - dis - crets Et

Pieb. *mf* *tr poco rall.*

la nuit - pro - pi -

SOPRANOS et MEZZO-SOP. (unis) *pp*

C'est

a Tempo

Pieb. - ce

l'heure où l'a - mour Dans l'ombre à son

a Tempo *pp* *tr* *3* *tr* *3* *tr*

Prob.

SOPRANOS

four.

TÉNORS

BASSES

Eheu - - - re du ca -

pp

Eheu - re du ca - pri - - - ce! Les

pp

Eheu - re du ca - pri - - - ce! Les

FLORENCE

p

Les bois sont é -

Prob.

SOPRANOS

p

MEZZO-SOP.

p

Les bois sont é - pais,

Les bois sont é - pais,

bois, sont é - pais,

bois, les bois sont é - pais,

tr

Flo. *pais,* Les bosquets dis-crets, _____

Les bosquets dis-crets, _____ Et la

Les bosquets dis-crets, _____ Et la

Les bosquets dis-crets, _____ Et la

Les bosquets dis-crets, _____ Et la

Flo. *mf* Et la nuit pro-pi- - -

nuit Et la nuit pro-pi- - -

nuit Et la nuit pro-pi- - -

nuit Et la nuit pro-pi- - -

nuit Et la nuit pro-pi- - -

mf

(les invités sortent par le fond)

Fl.

- ce!

- ce!

- ce!

- ce!

- ce!

pp

smorzando

ppp

The musical score is divided into three systems. The first system contains five staves for the flute, each with the vocalization '- ce!'. The piano accompaniment begins with a *pp* dynamic. The second system shows the piano part with a *smorzando* marking and a decrescendo hairpin. The third system concludes the piece with a *ppp* dynamic and a final chord.

PICHON, FLORENCE, FARGIS, GABRIELLE, JASMIN. (ou parle)

(RÉPLIQUE)

PICHON: Ah! le bon, l'excellent prince!

FLORENCE: Il est amusant!

PICHON (regardant Fargis et Gabrielle) Oh!.. voyez donc.. là-bas,... le chevalier

en galant tête-à-tête!..

Voilà donc pourquoi il nous a faussé compagnie pendant le souper!.. La Dame est jolie!.. qui est-ce?

FLORENCE: Vous ne la reconnaissez pas?

PICHON: Moi?.. Comment voulez-vous?.. D'a_bord elle est masquée!.. Et

puis, est-ce que je la connais?

FLORENCE: (le dialogue continue)
Oh! sûrement!..

(RÉPLIQUE)

PICHON: Mais je n'oserais
même pas lui parler!

FLORENCE:
Attendez-moi là!

p legg.

PICHON (RÉPLIQUE) Ce pauvre Régent
qui vient chez moi en toute con - fiance!

(Il regarde Jasmin
qui se rapproche de lui)

p legg.

PICHON (RÉPLIQUE) Non, non,
ce ne serait pas gen - til!

(Jasmin regarde si on ne le voit pas)

(le dialogue suit)

p

(RÉPLIQUE) PICHON: Le vin, le jeu, les femmes...
tout est là!..

JASMIN: Pichon?..

PICHON: Monseigneur?..

JASMIN: Je suis confus! Je viens
de perdre vos mille écus!

p

PICHON: Monseigneur daigne-t-il
en accepter d'autres...

JASMIN: Volontiers!

(Il prend l'argent)

J'aurai soin de vous... et des

suivez

vôtres! (Il sort par le fond)

PICHON (avec une joie contenue)

f *p.*

En - tre le Ré - gent et la Pa - ra - bè - - - re! Quel - le

mf *p subito*

Pich chan - ce ex - tra - or - di - nai - - re!

mf *p subito* *p legg.*

p legg. *poco rall.* *mf*

Pich Ah! si ma femme me voyait, De moi comme elle serait fiè - - re!

poco rall. *tr* *mf*

a Tempo

Flo pas que la belle Mar - qui - se Dans les pro - pos... aime la gail - lar -

a Tempo

p legg. suivez

Flo - di - se! Soy - ez ga - lant, fai - tes - lui les doux yeux. A - yez

riten.

long suivez *long*

(avec une galanterie vieillotte)

Poco più lento

(Fargis amène Gabrielle à Picbon)

(parlé) La voici!

Flo l'air d'en être a - mou - reux!

Poco più lento

a Tempo

p

PICHON (à part) De l'audace et ma fortune est faite!

FLORENCE (présentant)

Monsieur Pi -

poco cresc.

mf

mf

(Pichon fait ses révérences)

Flo. *chon, seigneur et maî - tre du lo - gis!*

p

FARGIS (présentant Gabrielle) *ad lib.*

U - ne da - me..

(mystérieusement)

(Gabrielle fait ses révérences)

FLORENCE (*parlé*) Viens, Fargis! Respectons ce doux tête-à-tête!

ar - ri - vée en retard!

p

Lento *h^h* a Tempo

f *p*

(pres un silence embarrassé. Pichon
ballotté en cherchant ses mots.)

PICHON, GABRIELLE

All^o moderato

PICHON *p*

Ma - da - me,.. vous man - quiez.. à l'é - clat... de la

All^o moderato

Picb. *mf*

fè - te... De cet - te fè - te... On m'en a dit le plus grand

GABRIELLE (avec une grâce moqueuse)
a Tempo *p*

a Tempo *p*

bien!

PICHON (avec une joie crédule) *mf*

Ah!.. vrai - ment?.. Mon Dieu!..

(avec une fausse modestie) *p*

poco sf

Picb. *p*

Oui.. sans don - te...

p

ped

(avec solubilité)

Picc. *p*

J'en'ai voulu ménager rien, Et je sais, entre nous, ce que ce la me coû - te!..

Picc. (avec emphase) *mf* *p legg.*

Le ballet fut splen - di - de.. et le souper.. di -

Picc. *mf*

- vin! Ah!.. ——— quelle chair ex -

Picc. *p* *tr.*

- qui - - - se, ex - qui - - -

Pich. *ad lib.* *a Tempo*

se! Et quant au vin, u-ne mer-veil-le, u-ne pu-re mer-

a Tempo

GABRIELLE

Dont vous a-vez je crois, pris vo-tre lar-ge

Pich. - veil-le!

PICHON

part! Oui... je ne bou-de

p

Pich. pas de- vant u-ne bou-teil-le! Et

mf *p* (il poursuit négligemment)

Piccolo

puis... on a joué... J'ai ga - gné... par hasard!...

GABRIELLE (finement)
ad libitum

Mais... cet-te fête enchan-te - se, Pour qui la donnez-vous? —

PICHON (très fin)

legg.

Pour ma fol - le mai - tres - se!..

GABRIELLE (moqueuse)

PICHON (parlé)

U - ne mai - tres - se, vous?..

avec beaucoup de fantaisie Oui!

molto rall. *a Tempo* *poco f*

Gab. un peu!.. Poco maestoso
 Picb. *p* (avec une dignité grotesque) *f*
 Ce - la vous surprend?.. Je fais tou..

Picb. a Tempo
 - jours tou - tes cho - ses en grand!.. Et quoi - que plus d'un
 a Tempo

Picb. *pp* très détaché
 sot me jalouse et m'en - vi - e, Les fem - mes, le bon
pp très léger

Picb. *f* molto più lento
 vin... le jeu... voilà ma vi - e, Les fem - mes... Ah!.. les
 molto più lento
f *pp*

GABRIELLE (à part)

rall. *a Tempo* *p* Quel é -
 fem - mes, voilà ma vi - - - e !.. *a Tempo*

poco rall.
 - tait mon a - ven - gle - ment!

Tempo 1^o

PICHON (d'un ton esfard)

Tempo 1^o *p* Il est vrai que, le jour, — tout na - tu - rel - le -
 - ment Je fais le ver - tu - eux à cau - se de ma

b^b
 - ment Je fais le ver - tu - eux à cau - se de ma

GABRIELLE

Vous é - tes ma - ri - é ?..

fem - me !.. Je le suis, bel - le

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a whole rest followed by a quarter note G4, then eighth notes A4 and B4, and a quarter note C5. The middle staff is the bass line, starting with a half note G3, then a quarter note A3, and a quarter note B3. The bottom staff is the piano accompaniment, with a right-hand part playing a series of eighth-note chords and a left-hand part playing a simple bass line of quarter notes.

da - me, Et ma femme me croit la per - le des ma -

legg. 3

The second system continues the musical score. The vocal line has a half note G4, then a quarter note A4, and a quarter note B4. The bass line has a half note G3, then a quarter note A3, and a quarter note B3. The piano accompaniment features a right-hand part with a triplet of eighth notes and a left-hand part with a steady quarter-note bass line.

cédez un pen

ris! Ah! ah! quand j'y pense, je ris! Ah! ah! quand j'y pense, je

cédez un pen

suivez

The third system continues the musical score. The vocal line has a half note G4, then a quarter note A4, and a quarter note B4. The bass line has a half note G3, then a quarter note A3, and a quarter note B3. The piano accompaniment features a right-hand part with a triplet of eighth notes and a left-hand part with a steady quarter-note bass line.

GABRIELLE (arrêté par le bras) *sf*

(à part, gaiement) *pp* *Più lento* *rall. molto* Mais...

ris!.. Suis-je assez rusé!.. Suis-je assez in - fâ - me!

pp *rall. molto*

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has a half note G4, then a quarter note A4, and a quarter note B4. The bass line has a half note G3, then a quarter note A3, and a quarter note B3. The piano accompaniment features a right-hand part with a triplet of eighth notes and a left-hand part with a steady quarter-note bass line.

ad lib.

é, tes-vous certain.. que... votre fem-me...

suivez

Que ma fem-me ?.. Hé

p

Nesouçonne rien?

(riant)

bien!

Ah!.. La chère à me!

p legg.

a Tempo

p

En ce moment

En ce moment.

a Tempo

p

Gab. 

Fieb. *p* Sans le moindre tra_cas en tète, Pendant qu'i-ci je fais la *mf*

p

Gab. *p* ³ El - le

Fieb. *p* ³ fê - te... El - le dort... *mf* *p*

mf *p*

Gab. dort?... *rall.*

Fieb. *rall.* El - le dort bien tran_quil - le *rall.*

rall.

ad lib.

Gab. *a Tempo* Et si

Pich. *p* ment! Elle est si con-fi - ante et si simple...

a Tempo suivez

p *p*

Gab. *a Tempo* (*à part*) *p* bè - te?.. Ah! quel - le trahi -

Pich. (*riant*) un peu!..

suivez *a Tempo*

p *p*

Gab. - son!

Pich. *p legg.* Je la re - trou - ve - rai demain, à la mai -

p legg.

GABRIELLE (3^e part)

Oh!.. le monstre!

Più lento
(sospirent) *p*

Più lento

poco rall.

p

pp

son! Ah!.. si vous vou...

GABRIELLE (avec une ingéniosité affectée)

(en minaudant)

p

poco sfz

Quoi donc, monsieur Pi-chon? Di-tes!

pp (presque parlé)

liez!.. Je n'o-se... Ce

(très gracieuse)

ad lib.

pp

Hé bien?... Vraiment! Faut-il l'ôter?

pp (sospiré)

masque... Non, j'ai peur d'abu-ser!.. Oui!!!

suivez

pp

(très malicieuse)

Gab.

mp *a piacere*

C'est toute la chose?... Je n'ai rien à vous re- fu-
suivez

PICHON (à part)
La Parabère n'a rien à me
refuser! ma fortune est faite!

Gab.

- ser!
a Tempo
p legg.

tr

(Pichon ôte le masque de Gabrielle)

pp *fff*

la scène continue

(RÉPLIQUE) GABRIELLE:

Et je prétends vous aider, moi aussi, à faire
marcher les affaires!... Vous avez pris une mai-
tresse, je vais prendre un amant!.. Et si le commerce
ne va pas... je vous assure que ce ne sera pas de
ma faute! Adieu!.. (Elle sort rapidement à gauche) ..

PICHON:
Gabrielle!!

CHŒUR DANS LA COULISSE

1^{re} et 2^{de} SOPRANOS *mf*

C'est l'heu - re où l'a - mour _____ Dans

1^{re} et 2^{de} TÉNORS *mf*

C'est l'heu - re où l'a - mour _____ Dans

1^{re} BASSES *mf*

C'est l'heu - re où l'a - mour _____ Dans

2^{de} BASSES *mf*

C'est l'heu - re où l'a - mour _____ Dans

Moderato

Harpe

1^{re} TÉN.

l'om - bre à son tour! _____ L'heu - re du ca -

2^{de} TÉN.

l'om - bre à son tour! _____ L'heu - re du ca - pri - ce, C'est

1^{re} B.

l'om - bre à son tour! _____ L'heu - re du ca - pri - ce, C'est

2^{de} B.

l'om - bre à son tour! _____ L'heu - re du ca - pri - ce, C'est

1^{re} SOP.
- pri - ce, C'est l'heu - re de l'a - mour! *f*

2^{de} SOP.
- pri - ce, C'est l'heu - re de l'a - mour! *f*

1^{er} TÉN.
- pri - ce, C'est l'heu - re de l'a - mour! *f*

2^{de} TÉN.
- pri - ce, C'est l'heu - re de l'a - mour! *f*

- pri - ce, C'est l'heu - re de l'a - mour! *f*

- pri - ce, C'est l'heu - re de l'a - mour! *f*

(Orchestre)
p *f*
Piu mosso
8

8 *ff* *ff*
accelerando

ACTE III

Même décor qu'au premier acte

ENTR'ACTE

Andantino

PIANO

pp *tr* *pp*

pp 2 Ped. * 2 Ped.

tr *M.G.*

le chant bien en dehors

pochissimo cresc.

tr

The musical score is written for piano in 6/8 time, marked 'Andantino'. It consists of four systems of music. The first system begins with a piano (PIANO) dynamic and includes a 'pp' (pianissimo) marking. The second system features a 'M.G.' (Messa di Voce) marking. The third system includes the instruction 'le chant bien en dehors'. The fourth system concludes with a 'pochissimo cresc.' (pochissimo crescendo) marking. The score is characterized by frequent trills (tr) and triplet patterns in both the treble and bass staves. Pedal markings (2 Ped.) and a star symbol (*) are used throughout to indicate specific performance techniques.

First system of a piano score. The right hand features a triplet of eighth notes followed by a trill. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking is *mp*.

Second system of a piano score. The right hand has a melodic line with a *poco cresc.* marking. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The dynamic marking is *pp*.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with a *mp* marking. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a *pp* marking. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a *rall. e smorzando* marking. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

CLAUDINE. *pufs* GABRIELLE.

Allegro Claudine range le magasin, furieuse, avec de grands gestes de menace.

First system of musical notation, featuring a piano accompaniment with a strong rhythmic pattern in the bass and a melodic line in the treble.

Second system of musical notation, continuing the piano accompaniment with a strong rhythmic pattern in the bass and a melodic line in the treble.

Elle s'arrête devant une chaise, comme si c'était Dominique qui semble

Third system of musical notation, showing a change in dynamics and tempo with *dim. molto* and *p legg.* markings.

lui répondre.

Furieuse, elle recommence ses menaces, en

Fourth system of musical notation, featuring a piano accompaniment with a strong rhythmic pattern in the bass and a melodic line in the treble.

regardant le plumon qu'elle tient à la main... et qui semble aussi lui répondre pour Dominique.

Fifth system of musical notation, featuring a piano accompaniment with a strong rhythmic pattern in the bass and a melodic line in the treble.

Sixth system of musical notation, featuring a piano accompaniment with a strong rhythmic pattern in the bass and a melodic line in the treble.

(De rage elle le jette et le poëme)

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including triplets and dynamic markings like 'p' and 'f'.

(Gabrielle entre de gauche, triste et inquiète)

GABRIELLE *p*

Musical score for Gabrielle's entrance, showing vocal lines and piano accompaniment with lyrics "Personne en".

Gab. - cor?

CLAUDINE (toujours furieuse) *mf*

Non, ma - da - me, per - son - ne!

Musical score for Claudine's response, showing vocal lines and piano accompaniment with lyrics "Non, ma - da - me, per - son - ne!".

GABRIELLE *p*

On entend sonner 10 heures

Ah! Clau - di - ne, je n'en puis plus! —

Musical score for Gabrielle's final line, showing vocal lines and piano accompaniment with lyrics "Ah! Clau - di - ne, je n'en puis plus!".

Gab. *L'a-bo-mi - na - ble nuit!* *Quelle heure son - ne?*
 CLAUDINE (*avec impatience*)
 Dix

Gab. *Que font - ils?*
 Clau. *heu - res!* *La no - ce!..* *Et je sou - çon - ne*

Gab. *J'es - pé.*
 Clau. *Qu'on ne les reve - ra qu'é - rein - tés et four - bus!*

fab. *p*

_rais, — moi, — que, repentants, con_fus, En même temps que nous ils seraient re.c.

fab. *p*

_nus. — Pour im_plo - rer de notre à - metrop bon - ne

fab. *espressivo* *p*

Le re_gard qui ras - su - re

fab. *poco sf*

Et le mot qui par - don - - - ne!

CLAUDINE *a piacere*
p cresc. *a Tempo*
mf

Pard-on-ner?. Comme ça? Tout d'un coup? Ah! mais, non!

pp *a Tempo*
mf

Clau

Je n'ai pas, à ce point, l'hu-meur é-van-gé-li-que!

Clau

Em-bras-sez, s'il vous plaît, le bon monsieur Pi-chon!

p cresc.

Clau

Moi, je ré-serve à Do-mi-ni-que Une le-

p *mf*

Clau.

mf

- con — De ma fa - çon!

mf *p* *mf*

GABRIELLE

Ah! Tais - toi, Clau - di - ne, je tremble!

p

6.h.

A chaque mo - ment, il me sem - ble

p cresc.

Que le cheva -

poco cresc.

6.h.

- lier de Far - gis

mf

va me ré - cla - mer

mf

très ralenti
(finement)

a Tempo

Gab.

ce que j'ai pro-mis!

CLAUDEINE (d'un ton calme)

Ah!... moi... si j'a-

molto rall. a Tempo

pp *p* *p*

Clau.

-vais un ga-lant, Ma-da-me... Je vous ju-re

(d'un ton décidé)

mf

Clau.

bien, sur mon â-me, Que, sans même at-ten-dre à de-main, —

p *mf*

p *mf* suivez

Clau.

Je se-rai ven-gée!.. en un

(gaiement)

f *p*

(Claudine raconte la scène, légèrement, et surveille la cu

Clau.

tour de main!

par la porte du fond)

Andantino GABRIELLE

p Hélas!.. quel changement sou-dain! —

Andantino

mf *p*

Gab.

rall. *p* a Tempo

J'é - fais trop hen - reu - se!.. La vie, à mes

rall. a Tempo

pp

Gab.

pochissimo cresc. *mp*

yeux, — parais - sait — joy - eu - se, Le ciel — ra - di - eux! —

pochissimo cresc. *mp*

rall. poco a poco

6ab. *pp* *ppp*

Ce n'était qu'un ré - ve... vite - é - va - nou - il... Voi - là qu'il s'a -

rall. poco a poco *ppp*

rall. molto

molto lento

6ab. *ppp*

- ché - ve... Je pleu - re au - jour - d'hui!!

rall. molto *ppp* molto lento

All^o moderato

CLAUDINE récit

p *f* *p*

Ah! Ma - da - me! voi - ci monsieur qui s'a - che - mi - ne vers nous, suivi de

All^o moderato

Clau. *mf* *f*

près par mon bandit ! Bon Dieu!

mf *f*

(Elle redescend vers Gabrielle)

Clav. *p* 3 - - - - - 3

Quelle piteu - se mi - - ne!

Rappelez

p *legg.*

Clav. *Allegretto* *p très léger*

- vous ce que nous avons dit!.. Allez fai - re toi - let - - te,

Allegretto (♩ = 120)

p *legg.*

legg.

Clav. Et sortez leste - ment!.. Souriante et co - quet - te, Revenez prompte -

mf p subito

Clav. *p cresc.*

- ment! Que des lu - eurs de fiè - - res E -

p cresc.

Clau. *mf*

- clai - - rent vos beaux yeux!

Clau. *p* *mf* *p*

Fai - tes fré - mir vos lê - - vres De sou - pirs

Clau. *mf* *p* *mf* *p* *rall.* *a piacere*

a - mou - reux! De sou - pirs de sou -

rall. *rall.* *suivez*

a Tempo **GABRIELLE** *p léger*

Mais avant que je sor - te

Clau. *p* *legg.*

- pirs - a - mou - reux!

a Tempo *p legg.*

Cor.
 Si monsieur vient chez moi?..
 Clau.
 Je défends votre por - te

poco allargando
 (avec dédain) *ad lib.* (Gabrielle sort à droite)
 Clau.
 A Monsieur _____ comme au Roi! _____
 poco allarg. suivez a Tempo più mosso

Clau.
 Et quant à mon pan-dard, _____

Clau.
 Vivo Allegro (Claudine sort également à droite)
 Que le diable l'em - por - te!
 Allegro

PICHON, DOMINIQUE

(On voit arriver Pichon et Dominique, qui, de la rue, regardent au travers des

All^o moderato

vitrines. Dominique ouvre doucement la porte et regarde)

DOMINIQUE: Monsieur, il n'y a personne

PICHON: J'aime mieux ça...

DOMINIQUE: Moi aussi!

PICHON: Je n'entends rien!..

DOMINIQUE: Moi non plus!..

La scène
continue

RÉPLIQUE)

GABRIELLE, CLAUDINE, PICHON, DOMINIQUE

CLAUDINE: Tu veux me quitter...

DOMINIQUE: Indubitablement!

(Gabrielle coquettement habillée, entre par le fond)

GABRIELLE

f Ah!

Moderato

p légèrement (Elle eulève son

PICHON (ému, timide) Ah! vous voilà?.. Bon-jour!

CLAUDINE (à Dominique) Pour

Ga-bri-el-le!..

maufeu et son chapeau)

Tiens, Clau-di-ne, prends, em-por-te!..

- quoi me traiter de la sor-te?..

Gab. *Ah! Ah! Ah! Ah!*

PICHON

Gabri - el - - le! DOMINIQUE (3 part)

tr

P *3*

mf

Il me faut, à tout

Gab. *p legg.*

Tra, la, la, la, la, la, la, la, la.

CLAUDINE (3 Dominique)

Un seul

Dom. *3*

prix, fai - re par - ler Jas - min!

legg.

Gab. la, la! tra, la, la, la, la, la, la, la!

Cla. mot qui me ré - con - for - te! Si tu pars... dès ce soir, on me trou - ve - ra

PICHON

Gabri - el - le! Ga - bri -

poco cresc.

Andantino

PICHON (inquiet et affectueux)

Musical score for Pichon's entrance. The piano accompaniment is in 3/4 time, starting with a *p* dynamic. The vocal line begins with a *p* dynamic and a triplet of eighth notes. The lyrics are: "D'où viens-tu,".

GABRIELLE

Musical score for Gabrielle's entrance. The piano accompaniment is in 3/4 time, starting with a *mf* dynamic. The vocal line begins with a *mf* dynamic and a triplet of eighth notes. The lyrics are: "Qu'importe d'où je viens, où je vais, que j'entre où que je mon enfant?".

Musical score for Gabrielle's first line of dialogue. The piano accompaniment is in 3/4 time, starting with a *p* dynamic. The vocal line begins with a *p* dynamic and a *sec* marking. The lyrics are: "sor-te! *sec* Je veux pou-voir al-ler, ve-nir, Me prome-".

Musical score for Gabrielle's second line of dialogue. The piano accompaniment is in 3/4 time, starting with a *p* dynamic. The vocal line begins with a *p* dynamic and a *tr* marking. The lyrics are: "ner, me di-ver-tir, Sans au-tre loi que mon plai-".

Gab. *legg.* *rall.* a Tempo

_sir — Et le caprice qui t'em - por - te!

PICRON *p*

Ce n'est pas

a Tempo

suivez *mf*

Pich. *p*

moi, — tu le sais bien. Qui t'em - pê - che - rai d'être heu -

mf

mf

Pich. *mf* *p*

- reu - se! Et te voir conten - te, joy - eu - se, Pour moi, c'est

mf

mf

Péd. *

All' non troppo GABRIELLE

f *p* *rall. ad lib.*

Je crois en - tendre en -

Pich. *f* *p*

tout... — et le res - te n'est rien!

All' non troppo

suivez *p*

crescendo poco a poco

Gab. *- co - re Vo - tre joyeux re - fraîn!... Le verre en*

Pic. b. *Ga - bri -*

crescendo poco a poco

ed accelerando

Gab. *main Chan - tons le vin!... Le*

Pic. b. *- el - le! Ga - bri - el - le!*

ed accelerando

Gab. *ver - re en main, Chan - tons le vin! Chan -*

♩ = 126

f

Gab. *- tons l'a - mour mai - tre du mon - de! Ai -*

p

Gab. *p* - mons la bru - ne, Ai - mons la blon - de!

Gab. *f* Vi - ve l'a - mour, *p* (moqueuse) l'a -

Gab. - mour! *f* Vi - ve le

più lento Tempo 1!

Gab. vin!

PICHON *p* Ces - se, de

più lento Tempo 2!

Pieb. *grà - ce, je ten pri - e, Ta cru - el - le plaisan - te -*

GABRIELLE (à part) *più lento (avec douceur)*

Pieb. *Plaisanter, moi? Je n'en ai guère en -*

-ri - e!

legg. - *più lento*

suivez

a Tempo più mosso (avec énergie)

Gab. *-vi - e! Je crois ce que mes*

Pieb. *Ah! ne crois pas! —*

a Tempo più mosso




Gab. *yeux ont vu Et ce que j'ai de mes o -*

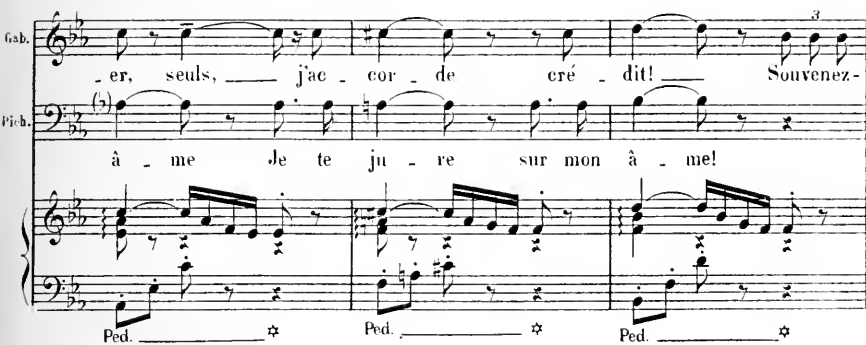
Gab. *reil - les en - ten - du!* **PICHON** *A vos a - veux d'hi -*
 Non! je te ju - re sur mon

Ped.  



Gab. *- er, seuls, — jac - cor - de cré - dit!* *Souvenez -*
 à - me Je te ju - re sur mon à - me!

Ped.   



Gab. *- vous!* *Le jour, —* *(C'est vous qui l'a - vez*
 dit.) *Je fais le ver - tu - eux. — a*

Ped. 



(avec dépit) *Tempo !*
 dit.) *Je fais le ver - tu - eux. — a*
Tempo !

p



meno mosso

Gab. *pp* cau - se de ma fem - me! Mais, la nuit, Ah!... la

PICHON *pp*

meno mosso *pp* Ga - bri -

Gab. *pp* (avec désinvolture) *riten.* nuit... je dé - ser - te mon *rall. pp* toit Car *molto* l'a -

Pich. *pp* - el - le, tais - toi! Je t'en sup - pli - et

riten. *rall.* *molto*

Gab. *Allto giocoso* *Tempo 1^o* *mf* *p* mour, le bon vin, le jeu, voilà ma vi - e!.. Et ma

Allto giocoso ♩ = 96 *mf*

p *Tempo 1^o* *mf*

Gab. fem - me me croit - la per - le des ma - ris! Ah!

poco più lento

ab. Ah! Quand j'y pen-se, je ris! Ah! ah! Quand j'y pense, je

poco più lento

a piacere

sûvez

ab. ris! En me parlant ain - si, n'é-tiez-vous pas sin -

(sévèrement)

mf

Pod. ☆

ab. -cè - re? PICHON (avec un accent désolé) Un rô.le singu -

p

Non, Je jou-ais un rô - le!

(ironique)

mf

Tempo 1^o

ab. -lier!

Quelqu'un m'a vait ju - ré

Tempo 1^o

p

p cresc.

poco a poco

qu'il é - tait né - ces -

p cresc.

poco a poco

Pich. *sai-re.. Et que,pour assu- rer notre a-se-nir pros-pè-re, Pour flatter Monsei-*

GABRIELLE (vivement)

Pich. *Quelqu'un?... qui donc? (simplement)*

-gneur le Ré-gent, pour lui plai-re Le Cheva-

Gab. *(à part, finement) ad lib.*

Qui Mon-sieur de Fargis Ah! Je m'explique Leplan du Cheva-

Pich. *lier! Lui mè-me!*

Gab. *(très moqueuse) poco sf*

-lier,.. simple au-tant que pra-ti- que! *(avec une naïveté comique)*

Pich. *C'est*

Più mosso

GABRIELLE (avec violence)

mf
E.tait-ee

lui qui m'a prê - té sa pe - ti - te mai - son!

Più mosso ♩ = 144
p

donc une rai - son Pour vous mo - quer de ma ten - dres - se!

PICHON (contrit)
Ne

mf

(avec dépit) *mf* a Tempo

Il vous fal - lait une mai -

rall.

suis - je pas as - sez pu - ni!

prenez le mouv!

rall. *mf*

(avec indignation) poco più mosso

Gab. *Ares-se U-ne mai-tres-sell Vous*

Pieb. *Oh! Dieu! non!*

poco più mosso

Gab. *mè-me l'avez dit*

Pieb. *J'aimen-til j'aimen-til j'aimen-til j'aimen-*

accelerando

accelerando

All^o molto

Gab. *En-co-re! En-co-re!*

Pieb. *-til E.cou-te-moi! E.cou-te-*

f All^o molto

crescendo et en faisant monter la voix

Gab. *(parlé)* 2 2 2 2 *f*
 Non! non! non! non! non! non! non! non!

Pich. moi!

stringendo

Gab. *(chanté)* 2 a Tempo Allegro
 C'est fi - ni! En - tre nous deux tout

suivez

a Tempo Allegro *f*

(Elle sort à droite) PICHON *(parlé)* Gabri - elle!..

Gab. est fi - ni!

f mp mf

sans ralentir

p mp

pp

$\frac{12}{8}$

Enchaînez

PICHON (*parlé*)

(avec un accent désolé)

Entre nous deux...

...tout est fini!!!

Andante quasi adagio
ppp
rall.

(Il éclate en sanglot)

a Tempo

mf
mf

mf
mf

pochissimo
sf
pp

(Son visage s'éclaircit peu à peu, au souvenir du bonheur passé)

pp pochissimo sf
poco cresc. ed accel. dim. e rall. molto
pp

Quasi adagio (plus lentement que précédemment)

PICHON

Sa douce voix, — inef - fa - ble cares - se Son clair regard, — ses

Quasi adagio

pp

2Ped. 2Ped. 2Ped. 2Ped. 2Ped. 2Ped.

ri - res in - génus, soupur amour, son char - me, sa ten -

mf

riten.

pp

rall. molto riten. (Il retombe dans sa douleur)

mf

dres.se, Tous ces trés - sors, — je ne les au - rai plus!

rall. molto riten. a Tempo

colla voce

mf

mf

mf

pp

ppp rall. e smorzando

long

Enchaînez

PICHON, DOMINIQUE

Allegro (♩ = 120)

First system of piano introduction. Treble and bass staves. Dynamics: *f*. Includes a triplet of eighth notes in the right hand.

Second system of piano introduction. Treble and bass staves. Dynamics: *f*, *mf*, *mp*. Includes a triplet of eighth notes in the right hand.

DOMINIQUE (accourant, très agité)

Vocal entry for Dominique. Bass line with lyrics: "Ah! monsieur, C'est a - bo - mi - na - ble!". Dynamics: *f*, *mf*, *mp*. Includes a triplet of eighth notes.

Trombone and piano accompaniment. Trombone part: "A - bo - mi - na - ble!! A - bo - mi - na - ble!!!". Piano accompaniment. Dynamics: *f*. Includes a triplet of eighth notes.

Trombone and piano accompaniment. Trombone part: "Qui ? Quel co - quin! Quel co - quin!". Piano accompaniment. Dynamics: *p*, *p legg.*, *tr*. Includes a triplet of eighth notes.

DOMINIQUE (avec une indignation outrée)

Mais... qui donc? Le Che - va -

PICHON (stupéfait)

 - lier! Le le Cheva - lier!

DOMINIQUE (avec dédain)

 Le Cheva - lier! Ah! monsieur, quel tour pen -

PICHON

 Voy - ons! par - le!

 - da - - ble! pen - da - - ble! pen -

a Tempo

Dom. - da - - - - - ble!

sec.

a Tempo

suivez

ff *sec.*

f

PICHON

f

Hein?..

Dom. Il vous a jou - é

p legg.

DOMINIQUE (railleur)

p

Comme un é - co - lier! Il vous a mon - té la tête Et conseil -

p

PICHON (nôivement)

p

Dom. Oui... pour ré - ta - blir mon cré -

- lé de donner u - ne fête?

p

Pich. *f* dit! De moi! de moi!

Item. Pour se moquer de vous!

Pich. *ad lib.* Qui te l'a dit!.

Item. *a Tempo* suivez

p legg.

DOMINIQUE

p poco rall. - - -

Jas - min, son digne domes -

rall. - - - poco rall. - - -

poco meno mosso

Item. - ti - que. Qui, vêtu, cette nuit, d'un habit magni - fi - que. A vos

poco meno mosso

Tom. *tr*

yeux éblouis pas - sa pour le Régent, Et vous eseroqua votre ar - gent! —

Ah! —

This system features a vocal line for Tom. in bass clef with lyrics and a piano accompaniment in grand staff. The piano part includes a trill in the right hand. The vocal line ends with a fermata and the exclamation 'Ah!'.

Pich. *tr*

la plaisan - te - rie est un peu for - - - te!

Tom. *tr*

Mon - sieur de Fargis

This system contains two vocal lines. Pich. (bass clef) has the lyrics 'la plaisan - te - rie est un peu for - - - te!'. Tom. (bass clef) has the lyrics 'Mon - sieur de Fargis'. Both have trills. The piano accompaniment is in grand staff with trills in both hands.

Tom. *cresc. poco a poco*

Vient de le mettre à la por - te, Et de ce châ - ti - ment vi - ve -

tr

cresc. poco a poco

This system features a vocal line for Tom. in bass clef with lyrics and a piano accompaniment in grand staff. The piano part includes trills in both hands and a 'cresc. poco a poco' marking.

Tom. *f*

- ment ir - ri - té, — Le drô - le

This system features a vocal line for Tom. in bass clef with lyrics and a piano accompaniment in grand staff. The piano part includes a forte 'f' dynamic marking.

PICCHON *Récit*

p. Ma tout ra-con - té! Mais pour quelle rai - son me ber -

mf *Récit*

p. *poco sf*

DOMINIQUE (*insinuant*)

p. _ner de la sorte? a Tempo Parce que Ma da - me est

p legg

PICCHON (*avec une stupéur mêlée de colère*)

mf *sf ad lib*

Ma fem - me!!!

jen - ne... jo - li - e... ac - cor - te...

mf *sf* *suivez*

DOMINIQUE

a piacere p *riten -*

Et tout à fait du goût du che - va - lier. Qui est dit. —

p. *riten*

p. *riten*

a Tempo
 pp

Bom. Lors - que la bel - le Au - ra de ses yeux vu son époux infi - de -

a Tempo
 pp

2 Ped. * 2 Ped. * 2 Ped. * 2 Ped. *

Bom. - le, El - le se ven - ge - ra Sans se fai - re pri -

f (en minaudant) *p*

mf *p*

PICHON (avec une sourde colère)

Bom. Oui, je comprends! Il a prévenu Gabri - el - le,

- er! —

p

poco cresc. *mf* (avec douleur)

Pich. Qui, pour s'assu - rer!.. de ma trahi - son, Est ve -

poco cresc. *mf*

DOMINIQUE (avec une fausse harmonie) *p legg* a piacere

Ph. - me ... A la pe-ti-te ma-

mf *p* suivez

a Tempo PICHON *pp*

son! Mais ... c'est o-di-eux!

a Tempo *pp*

f (ua eri) *ff*

Ph. C'est in-fâ-me! DOMINIQUE Ah! *p*

f *ff sec* *ff sec* Quoi donc!

più mosso (haléant, presque parlé) *pp*

Ph. C'est chez lui, ce matin, Que ma fem-me Pour se ven-

più mosso *pp*

Pic. *ger.*
DOMINIQUE

Non, non, ce n'est pas vrai... Mon - sieur... ne croyez

molto più lento *rall.*

Pic. *p*

Je suis dé_ses_pé - ré!!!

Bom. *p*

pas!.. *molto più lento* *suivez* *a Tempo*

mf

mf

pp *rall.*

Enchaînez

PICHON, DOMINIQUE, FARGIS.

All^o non troppo

FARGIS (gaiement)

All^o non troppo (♩ = 120) Bon - jour, mon cher Pi -
f *tr*

- chon! a piacere
 PICHON (à part) (d'un ton furieux) *ff*
 DOMINIQUE (à part) C'est par trop d'au_dace!.. Monsieur le Cheva -
 Lui!.. *f* suivez

(presque parlé) *pp*
 - lier!.. (presque parlé) Je veux lui jeter à la
 Pas de mot outrageant, Pas d'es_candre, pas de menace!..
fff

Moderato
pp

face... rall. Oui, soyons prudent..

Non, prenez garde! C'est un ami du Régent!

suivez *pp* Moderato

Quoi qu'il di - se ou fas - se Conte - nons - nous! Qu'ont-

FARGIS (à part)

(Picchon prend une attitude très aimable.)

PICHON (gracieux)

ils à se parler tout bas? Monsieur le Cheva-

Tempo 1^o (♩ = 120)

mf *riten.* *p*

FARGIS

Hé bien! Et notre fé - te?.. Qu'en di - tes-vous?

- lier.. *legg.*

p legg.

Ear. (dolent) Bah! ce n'est rien!

Pich. *sf*

J'ai bien mal à la tête! (imitant Pichon)

DOMINIQUE *sf* *p* *p legg.*

Monsieur — est un peu las Le

tr² *tr⁵* *sf* *sf* *p legg.*

PICHON *p*

Et la peur, — l'inquié -

man - - que d'ha.bi - tu - de!

Pich. *long* *sf* *p legg.*

- tu - - de!.. Lorsque j'ai vu de vant moi, — Au

long *long* *sf*

Picb.

lien de la Pa - ra - bè - re, De ma fem - me sou - dain Se dres -

p

p legg.

Picb.

- ser la co - lè - re, Quelle sur - pri - se!.. Quel é -

sf *p* *3*

sf *sec.* *p*

Picb.

- moi! (imitant son maître)

DOMINIQUE *p* *3*

Quelle sur - pri - se! Quel é - moi!

f *p*

FARGIS (d'un ton aimable et enjoué)

p

Et.. Madame Pichon.. main-te-nant, que dit - el - le?

PICHON (se maîtrisant) *f*

ma femme!

f

Oui, comment vous a-t-elle re - çu?..

f

Fort mal!

(avec joie)

p

Ah! —

p

J'es-pé-rai ren - trer i - naper - çu..

Far. *p*

DOMINIQUE (avec malice) On vous at - ten - dait? PICHON

p Mais... on nous at - ten - dait!.. On nous 'at - ten -

Pich. *f*

- dait?.. "Liber - tin! In - fi - dè - le! Cou - reur! Et cœte -

DOMINIQUE *scherzando*

Pich. *f* - ra!.." Tou - te la kyri - el - le! Bref! *ff*

f *scherzando* *ff*

(d'un ton lamentable)

Dom. *p* le mé - na - ge est - dé - su - ni!.. *f* *p*

PICION (avec des larmes dans la voix)

(d'une voix tremblée)

p En - tre ma femme.. et moi... *pp* Tout...

FARGIS (avec joie)

Vrai -
est... fi - ni!!!

pp *tr* *p legg.* *tr*

- ment!..

DOMINIQUE (à part) (presque parlé)

p Ça le rend joy - eux... *tr*

et pour cau - se! *poco rall.*

tr *tr* *tr*

PICHON (un peu agressif)

p

Tempo *tr*

Vous en sa - vez, sans don - te, quelque cho - se?..

FARGIS

Moi?.. Non!

Du moins — je le sup - po - se.. El - le vous

FARGIS

a rendu vi - si - te... ce ma - tin! à moi?..

non! PICHON Du tout! *cresc. poco a poco*

Je le sais... j'en suis cer - tain! El - le vient, à l'ins -

tr cresc. poco a poco

FARGIS

f

Mais non, —

— tant, — de me le di - re!..

f

Mil - le fois, non! — Sur l'hon - neur! —

PICHON (à part, très ému)

(à Dominique)

rall. molto

p

Je res - pi - - re!..

Nous au - *rall. molto*

DOMINIQUE

FARGIS

pp

— rons mal com - pris... Pent - è - tre!..

As - su - ré -

a Tempo PICHON (menaçant) *cresc.*

ment! Ce que je voudrais sa - voir - - - c'est com -

tr.
a Tempo *mf*

mf (avec une colère sourde) *p*

ment, En plei - ne fê - te, elle a pu nous sur - pren - dre!..

tr.
p

FARGIS (avec un léger embarras) *p*

Com - ment?.. Com -

legg.
mf *p*

(avec une bouhémie d'emprunt) *p legg.*

ment?.. Quel homme

très léger

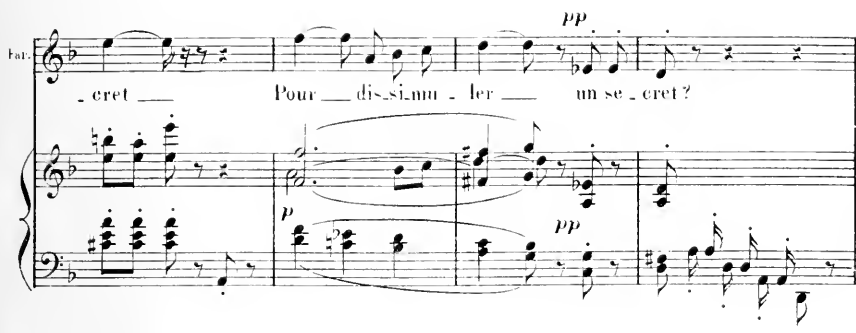
Poco meno mosso

Far. 

pent, sans va-ni-té, pré-ten-dre Etre assez fin, as-ssez dis-

Poco meno mosso (♩ = 100)

p legg.

Far. 

-cret Pour dis-si-mu-ler un se-cret?

pp

p *pp*

Far. 

Une impru-den-ce qu'on com-met, Une pa-ro-le qui s'en-

sf *p*

Far. 

-vo-le... et c'est

pp *p*

a Tempo *très léger*

fait! (sûrement)
 Je n'ai rien dit... Elle n'a pu m'en
 tendre... N'est-ce pas vous plutôt... dont l'indiscrétion...
 -on... Oh! — sans méchante intention...
 -on... Et par pure plaisanterie... Moi! Qu'est-ce à

p *tr* *3* *cresc.*
f *p* *tr* *cresc.*
f *p* *tr*
 FARGIS (hautain) *mf*

PICHON (éclatant)

Fat. di - re, je vous pri - ez. Ce - la vent

Musical score for Pichon's first system. The vocal line is in a soprano register, starting with a fermata on 'di - re'. The piano accompaniment features a complex texture with many accidentals and a dynamic marking of *mf*.

Pich. di - re sim - ple - ment Qu'après n'avoir don - né Jasmin pour le Ré -

Musical score for Pichon's second system. The vocal line continues with a triplet of eighth notes on 'Ré -'. The piano accompaniment has a dynamic marking of *mf*.

Pich. - gent, Monsieur le Che - va - lier, vous è - tes fort ca - pa - ble... DOMINIQUE (à Pichon) *pp*

Prenez

Musical score for Pichon's third system. The vocal line has a triplet of eighth notes on 'ca - pa - ble...'. The piano accompaniment has a dynamic marking of *pp* and includes the instruction *Prenez*.

FARGIS (hautain)

ton. A - che - vez! (à Fargis, d'un ton fermoyant) *p*

gar - de! Monsieur est ex - cu - sa - ble...

Musical score for Fargis's system. The vocal line is in a tenor register, starting with a fermata on 'A - che - vez!'. The piano accompaniment has a dynamic marking of *pp*.

PICHON *f*

riten. *pp* *à Pichon, - vil, presque parlé* Va-t'en au

Une grande douleur - l'ac - ca - ble!.. Mé - fi - ez - vous!

suivez *crese. molto*

f

dia - ble! Ce que j'ai sur le cœur, morbleu! je le di - rai! Quand - je de - sans serrez

FARGIS (froid et haineux) *riten.* *a Tempo*

Jé - cou - e!

- Vrais.... DOMINIQUE (avec un accent métré) *p*

Il est ex - as - pé - ré!

sec *riten.* *a Tempo* *largo* *long*

ff *sec* *long*

LES MEMES, GABRIELLE

All^o moderato

GABRIELLE (entre de droite, souriante et coquette)

mf
Que-est ce bruit? U-ne querelle?

All^o moderato (♩ = 96)
mp legg.
mf
Ped. _____ *

(salutent avec une gravité moqueuse)

3^o P
Monsieur de Far - gis!
PICHON (à part) pp
Ga-briel.le!..

pp legato
Ped. _____ *

(Fargis lui baise la main)

pp (à Dominique)
Clau-dine à pu tout ni-expli-quer!
FARGIS (railleur et insolent) mf
J'ai
DOMINIQUE (à Gabrielle)
Ma-dame sait?

Ped. _____ *

1. *mf*

cru que votre époux al - lait me provo-quer!

PICHON (d'un ton navré)

p

Non! Ce n'est pas moi qui provo-que!..

mf (avec une chaleur croissante)

p

Mais..c'est de moi que l'on se moque!.. De moi, ma-ri cré-

poco accelerando

(avec une grande émotion) *mf* *pp* *più lento*

poco accelerando

- du - le im - bé - ci - - le a - mou - reux!.. Car ma

più lento molto rall. (avec des larmes dans la voix)

Pieb. *femme est trop bel - le et j'étais trop heu - reux!..*

DOMINIQUE (*farouyant*)

pp ppp p

più lento molto rall. a tempo Pauvre hom - me,

Pieb. *Mais... je me ven - ge - rai! c'est trop!..*

Dom. *il me fait de la pei - ne!*

3 3

sans serrer

f

Pieb. *Mon âme est pleine de co - le - re et de*

f

GABRIELLE (*avec une grâce un peu ironique*)

Pieb. *hai - ne!.. Cal -*

sec 1

6 6 6 8 6 6

sec ff

poco riten. *p* *a Tempo meno mosso*

Tab. — mez, — Cal — mez, — Cal — mez votre courroux!.. c'est

poco riten. *p* *a Tempo meno mosso*

mf *p* *mf* *p*

Tab. moi, mon cher époux, — Qui de tout le mal fus la cau — se! Mon-

mf *p* *mf*

suivez

mf *p* *mf* *p*

Tab. — sieur le chevalier N'a fait que se plier a mon dé — sir — pas autre

mf *p* *mf*

poco rall. *a Tempo più mosso*

Tab. cho — se!

p *a Tempo più mosso*

FARGIS (à part)
Que dit-elle? Que dit-elle?

p *a Tempo più mosso*

PICHON (à part)
Comment? Comment?

poco rall. *a Tempo più mosso*

Tempo 1^o

Gab. D'un a - mour si touchant... D'un cœur aussi constant, —

FARGIS (à part) *p*

Ah! — Héro

Gab. Il est bien doux d'avoir la preu - ve!..

Farg. mou - che Oui, je comprends!.. Je comprends!

PICHON (à Gabrielle) *p*

Com -

suivez

Gab. vo - tre sincé - ri - té, Vo - tre fi - dé - li - té, J'ai vou -

Farg. Elle endort ses soup - çons — je comprends!

Gab. - ment c'était toi? Com - ment c'était toi?

poco riten.

Gab. *lu* les mettre à l'é - preu - *lu* - ve!

Fai. Le pauvre hom - me! Le pauvre hom - me!

Pich. C'était toi! C'était toi! c'était toi! c'était

a Tempo

poco riten. a Tempo

FARGIS *p legg.*

Pich. *f* *mf* (en s'attendrissant) Monsieur Pichon? *p*

toi! Ah! — Chevalier, Ah! — Cheva - lier, Par - don - nez -

(Gabrielle l'interrompt en faisant avec le doigt un geste négatif et moueux)

Fai. (criant) *mf* *p* Je ne vous en veux pas! Et Mada - me, jès - père...

Pich. - moi!

(court)

mf *p*

gent!!!... (*chanté*) *sotto voce, a piacere.* (*rélatant*) *f*

Clau. Monsieur Law est par - ti.. dès l'au-be... a - vec la

f

Bom. Qui? Quoi? Qu'est-ce?..

suivez

suivez

(On entend, dans le lointain, au bruit de voix qui se rapprochent peu à peu)

Clau. cais - se!.. Par - don! — par - don! —

(parlé)

Bom. Mon argent!.. mon ar - gent!..

1^{er} et 2^d SOPR.

TÉNORS

BASSES

Allegro moderato

Vive le Régent! vive le Ré -

Vive le Régent! vive le Ré -

Vive le Régent! vive le Ré -

p

Clav.  Pardon!.. pardon!..

FARGIS
Le Régent vient chez vous, comme il me l'a pro.

PICHON
Chez moi!.. chez moi!..

Dom.  Mon argent!.. mon ar_gent!.. Mon argent!.. mon ar.

gent!..  Vive le Régent! vive le Ré_gent!..

gent!..  Vive le Régent! vive le Ré_gent!..

gent!..  Vive le Régent! vive le Ré_gent!..

cresc. poco a poco 

Clav. *Par - don! — par - don! —*

Fai. *- mis!*

Piob. *(chanté) chez moi! chez moi!.. cal - mez - vous, mes a -*

Dem. *gent!.. mon ar - - - gent!..*

Vive le Régent! vive le Ré - gent! —

Vive le Régent! vive le Ré - gent! —

Vive le Régent! vive le Ré - gent! —

Piob. *f* *- mis, je rem - bour - se la som - me!* *p*

Dem. *p* *Ah!.. mon maî - tre!*

CLAUDINE

Ah!.. Monsieur! — vous é - tes un brave hom - me! vous

Je rembour - se la

vous é - tes un brave hom - me! vous

é - tes un brave hom - - - me!

som - me! Le Ré - gent vient chez moi! — Le Ré -

é - tes un brave hom - - - me!

f (avec emphase)

- gent vient chez moi! — Grâce à vous, grâce à toi, —

mp (avec chaleur) *pp* (avec tendresse) *riten.*

mp *pp* *riten.*

poco riten.

a Tempo

le Ré - gent! —

le Ré - gent! —

le Ré - gent! —

le Ré - gent! —

poco riten.

a Tempo

Entrée du Régent suivi de ses gentilshommes.

ff

Presto

Tout le monde s'incline.

Cris de la foule.

Tableau.

Presto

prestissimo

prestissimo

sc'

sc'

SUPPLÉMENT

PICHON

VARIANTE
pour la page 47

Qu'el - le res - te sons no - tre

Pich. toit, — Ce n'est pas pour moi, — ma — ché -

Pich. - ri - - e, Mais... pour etc.

PICHON

VARIANTE
pour la page 51

Ton sou - ri - re dé - li - ci -

Pich. - eux, — Ta — fraî - che voix, — tes jo - lis

Pich. yeux, — Voi - etc.